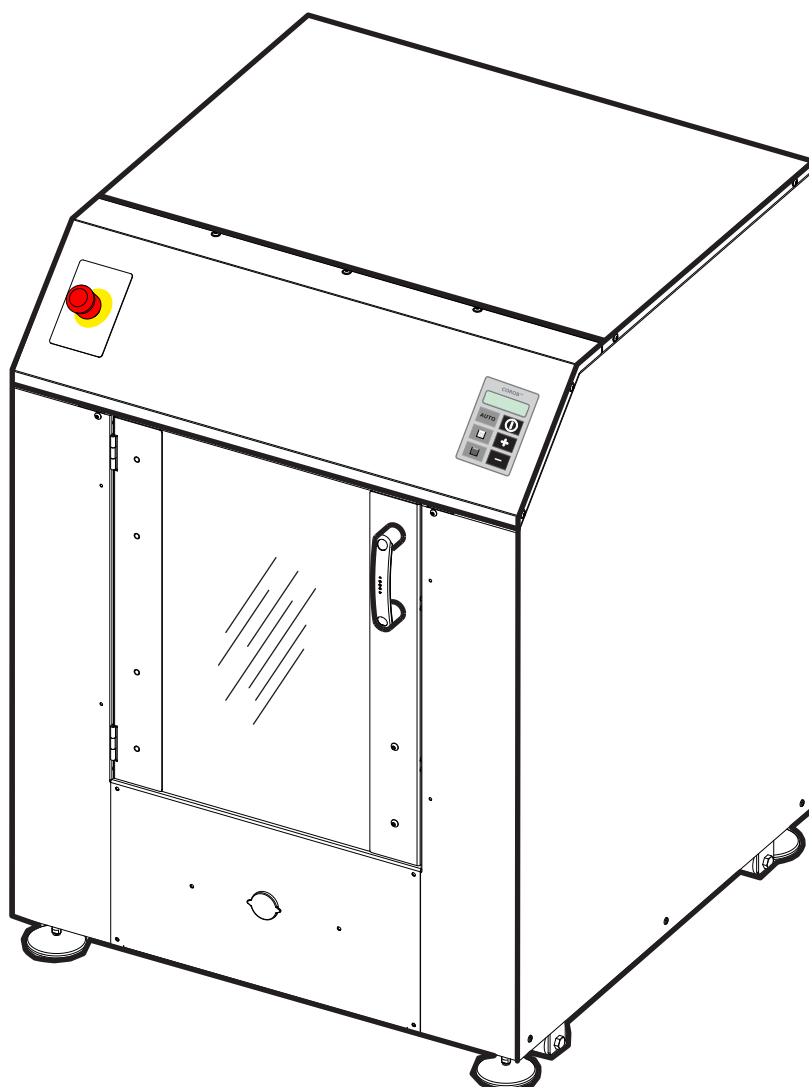


FIRSTmix 100

V04

Mieszalnik żyroskopowy

Instrukcja obsługi



Instrukcja obsługi
Mieszalnik żyroskopowy
FIRSTmix 100
Wersja V1.0 - R0 (07/2024)
TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI W JĘZYKU WŁOSKIM

© COPYRIGHT 2024, COROB S.p.A.

Wszystkie prawa zastrzeżone we wszystkich krajach

W celu uzyskania dodatkowych egzemplarzy niniejszego produktu lub informacji technicznych na jego temat, należy przekazać prośbę na adres:

COROB S.p.A.

Via Agricoltura 103 • 41038 San Felice s/P • Modena • Włochy

Telefon: +39-0535-663111 • Fax: +39-0535-663285

COROB India Pvt. Ltd.

**Siedziba prawna: 502 & 503, Kohinoor City Wing A Office Area Industrial Estate and Premises
Cooperative Society Ltd., Wing B, 5th Floor, Kirol Road, Off LBS Marg, Kurla Mumbai Mumbai MH 400070 IN**

Telefon: +91 22 6649 7777

**Zakład: Shed No 1-B and 1-A, Nandigram Realtors, N H No 48, Near Nandigram
Jain Temple, Umbergaon, Bhilad, Valsad, Gujarat, 396105**

Kom.: +91 7211199701

www.corob.com

PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I ZASTRZEŻENIA

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być tłumaczona na inny język i/lub dostosowywana, i/lub powielana w innej formie i/lub mechanicznie, elektronicznie, w postaci kserokopii, zapisów lub innej, bez uprzedniego pisemnego upoważnienia firmy COROB S.p.A.

COROB to marka handlowa i/lub zarejestrowana, której może używać wyłącznie firma COROB S.p.A. i inne firmy z nią powiązane (zwana dalej „COROB”).

Niewymienienie innych marek, handlowych lub zarejestrowanych, w niniejszej deklaracji nie oznacza rezygnacji przez firmę COROB do praw własności intelektualnej związanych z powyższymi markami.

Treść niniejszej instrukcji dotyczy know-how, rysunków, zastosowań technologicznych, stosowanych przez firmę COROB na bazie wyłączności, często objętych prawami patentowymi lub zgłoszeniami patentowymi, a zatem chronionych przez przepisy międzynarodowe dotyczące własności intelektualnej.

Wszelkie odniesienia do nazw, danych i adresów firm innych niż COROB i firmy z nią powiązane są przypadkowe i, o ile nie podano inaczej, zamieszczono je wyłącznie przykładowo, tylko w celu lepszego objaśnienia korzystania z wyrobów marki COROB.

Tekst i rysunki zostały opracowane z największą starannością, jednakże firma COROB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i/lub aktualizacji informacji zawartych w niniejszym dokumencie w celu skorygowania błędów drukarskich i/lub nieścisłości, bez powiadamiania ani jakiegokolwiek zobowiązania ze swojej strony.

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje niezbędne dla normalnego i przewidywanego wykorzystania wyrobów marki COROB przez użytkownika końcowego.

Niniejsza instrukcja nie zawiera wytycznych i/lub informacji dotyczących naprawy wyrobu. Ze względów bezpieczeństwa takie prace powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych pracowników technicznych posiadających stosowne uprawnienia. Nieprzestrzeganie tego wymagania może spowodować zagrożenie obrażeń fizycznych użytkownika lub uszkodzenia wyrobu.

W związku z tym, do wykonywania powyższych prac firma COROB wyznaczyła upoważnionych techników.

Za upoważnionych techników uważa się pracowników technicznych, którzy uczestniczyli w kursach szkoleniowych organizowanych przez firmę COROB.

Interwencje przeprowadzone bez upoważnienia mogłyby spowodować unieważnienie gwarancji na wyrób COROB zgodnie z umową sprzedaży lub Ogólnymi Warunkami Sprzedaży, w ramach których firma COROB bierze na siebie odpowiedzialność. Celem niniejszej klauzuli nie jest ograniczenie ani wykluczenie odpowiedzialności firmy COROB, co stanowiłoby pogwałcenie nieodwołalnych przepisów prawnych.

Celem niniejszej klauzuli nie jest ograniczenie ani wykluczenie odpowiedzialności firmy COROB, co stanowiłoby pogwałcenie nieodwołalnych przepisów prawnych. Powyższe ograniczenie lub wykluczenie odpowiedzialności mogłoby zatem nie mieć zastosowania.

W celu znalezienia najbliższego serwisu technicznego użytkownik końcowy może się skontaktować z firmą COROB lub odwiedzić stronę internetową www.corob.com.

SPIS TREŚCI

1	INFORMACJE OGÓLNE.....	3
1.1	Cel i korzystanie z instrukcji.....	3
1.1.1	Umowne znaki graficzne	3
1.2	Definicje.....	3
2	CHARAKTERYSTYKI	4
2.1	Opis maszyny.....	4
2.2	Wydajność i charakterystyka	5
2.3	Prawidłowe i nieprawidłowe użytkowanie, które można łatwo przewidzieć.....	5
2.4	Dane identyfikacyjne	5
3	BEZPIECZEŃSTWO	6
3.1	Ostrzeżenia związane z bezpieczeństwem oraz niedozwolonym użyciem	6
3.2	Ostrzeżenia odnośnie do stosowania produktów	7
3.3	Ryzyko resztkowe	8
3.4	Usytuowanie tabliczek.....	9
3.5	Urządzenia ochronne	10
3.5.1	Sprawdź urządzenia zabezpieczające	11
3.6	Zatrzymanie awaryjne	11
3.7	Reset maszyny po zatrzymaniu awaryjnym.....	11
3.7.1	Ponowne pozycjonowanie mechanizmu obrotowego	12
3.7.2	Odblokowanie drzwi	12
3.8	Sytuacje awaryjne	12
3.9	Wymogi miejsca instalacji.....	12
4	TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE	13
4.1	Ostrzeżenia ogólne.....	13
4.2	Rozpakowanie i ustawienie	13
4.2.1	Materiały stanowiące wyposażenie	15
4.3	Magazynowanie.....	15
4.4	Likwidacja i recykling.....	16
5	URUCHOMIENIE.....	17
5.1	Ostrzeżenia ogólne.....	17
5.2	Urządzenia kontrolne.....	17
5.3	Podłączenia	18
5.4	Podłączenie elektryczne i włączenie	19
5.4.1	Informacje o maszynie	19
5.5	Wyłączenie.....	20
6	UŻYTKOWANIA	21
6.1	Ostrzeżenia ogólne.....	21
6.2	Łaładunek puszek	21
6.3	Wykonaj cykl mieszania	23
6.3.1	Wcześniejsze zatrzymanie	24
6.3.2	Warunki błędu	24
6.4	Wyszukiwanie usterek.....	26
7	KONSERWACJA ZWYKŁA	27
7.1	Ostrzeżenia ogólne.....	27
7.2	Czyszczenie.....	27
7.2.1	Czyszczenie z zewnątrz	27
7.2.2	Czyszczenie wewnątrz.....	27
7.3	Smarowanie.....	27
7.3.1	Smarowanie őrub mocujących	28
8	SPECYFIKACJE TECHNICZNE	30
8.1	Dane techniczne	30
8.2	Deklaracja zgodności	30
8.3	Gwarancja.....	30
8.4	Wymiary i masa	31

1 INFORMACJE OGÓLNE

1.1 Cel i korzystanie z instrukcji

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed przystąpieniem do użytkowania maszyny.

Niniejsza instrukcja zawiera wskazania dotyczące obsługi i konserwacji rutynowej, niezbędnej do utrzymania parametrów maszyny wraz z upływem czasu. W instrukcji zawarte są wszystkie informacje konieczne do prawidłowego użytkowania maszyny i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Instrukcję należy uważać za integralną część maszyny i należy ją przechowywać aż do ostatecznej likwidacji.

Instrukcja zawiera informacje dostępne w momencie jej przygotowania, dotyczące maszyny i ewentualnych akcesoriów; dla akcesoriów podano warianty lub zmiany, które umożliwiają różne tryby robocze.

Instrukcja może być dostępna w formie papierowej (w opakowaniu produktu) lub w formie cyfrowej, dostępnej na stronie internetowej firmy COROB. U producenta można zamówić papierowy egzemplarz instrukcji.

W przypadku zagubienia instrukcji lub jej częściowego zniszczenia, uniemożliwiającego przeczytanie jej zawartości, należy obowiązkowo zwrócić się do producenta z prośbą o nowy egzemplarz instrukcji.

Fakt, iż obrazki zawarte w niniejszej instrukcji przedstawiają maszynę bez osłon i/lub operatorów bez środków ochrony indywidualnej, służy tylko temu, aby ułatwić omówienie poszczególnych tematów.

Niektóre ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji przedstawiają prototypy, a zatem maszyny produkowane standardowo mogą się różnić w niektórych szczegółach.

1.1.1 Umowne znaki graficzne

Druk **wytluszczony** jest stosowany w celu podkreślenia szczególnie ważnych uwag lub wskazówek.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo obrażeń osób.



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny, które mogłoby wpłynąć negatywnie na jej działanie.



Zwraca uwagę na ważne instrukcje dotyczące koniecznych do zastosowania norm i/lub środków ostrożności.



Zwraca uwagę na sytuacje i/lub operacje dotyczące programu nadzorowania, zainstalowanego w komputerze.



Oznacza, że do wykonania opisanych prac konieczne jest użycie podanych przyrządów.

1.2 Definicje

OPERATOR

Pracownik posiadający wiedzę na temat metod uzyskiwania farb, lakierów itp., przeszkolony i upoważniony do obsługi i użytkowania maszyny za pomocą elementów sterowania oraz załadunku i wyładunku materiałów używanych w procesie produkcyjnym przy zainstalowanych i aktywnych zabezpieczeniach. Może pracować tylko w warunkach bezpiecznych i wykonywać zwykłe prace konserwacyjne.

KONSERWATOR

Specjalista przygotowany i przeszkolony technicznie (mechanik i elektryk), zatrudniony przez producenta do wykonywania interwencji na maszynie podczas jej instalacji oraz do wykonywania regulacji, napraw usterek i prac konserwacyjnych.

2 CHARAKTERYSTYKI

2.1 Opis maszyny

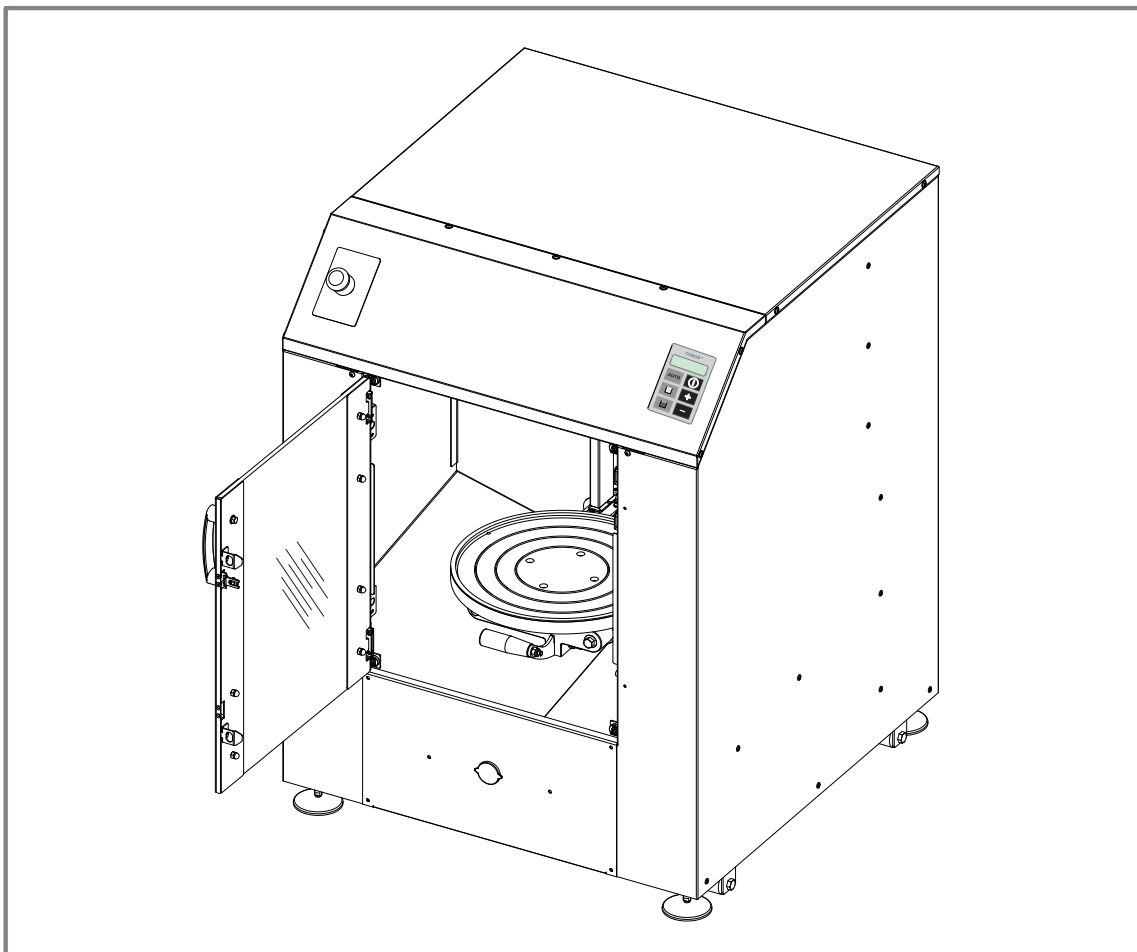
Mieszalnik żyroskopowy **FIRSTmix 100** z automatycznym systemem zaciskowym pozwala na mieszanie farb niewybuchowych, zawartych w pojemnikach plastikowych lub metalowych.

Wskazany dla przenoszenia puszek o różnych wymiarach. Z płytami dociskowymi o specjalnym profilu, dostępnymi do montażu na zamówienie, maszyna może również przenosić kwadratowe puszkę. Maszyna jest ponadto w stanie mieszać kilka puszek jednocześnie. Na zamówienie dostępna jest dno płytka, odpowiednio zaprojektowana, która pozwala na zarządzanie różnymi formatami puszek lub kilkoma puszkami.

Zacisk puszkę odbywa się automatycznie.

Dolna płyta wyciągania ułatwia i przyspiesza operacje załadunku i rozładunku puszek.

Cykl mieszania kończy się zawsze z puszką w pozycji pionowej, a płyty zaciskowe pozostają całkowicie otwarte.



Wyposażona jest w klawiaturę membranową, która pozwala na wykonanie w pełni automatycznego cyklu mieszania (przycisk **AUTO**) lub na wybór spośród wstępnie ustawionych cykli mieszania.

Podczas normalnego funkcjonowania maszyny, przyciski regulacji **+** i **-** pozwalają na ręczną zmianę wstępnie ustawionego czasu mieszania, przed uruchomieniem cyklu. Używane są również do sterowania otwarciem drzwiczek i uzyskaniem pozwolenia na ręczne odblokowanie.

Wyświetlacz pokazuje opis wstępnie ustawionego programu, czynności wykonywane przez maszynę oraz ewentualnie komunikaty o błędzie.

2.2 Wydajność i charakterystyka

Prędkość mieszania	Automatyczna (zgodnie z wymiarami puszeki) lub wstępnie ustawiona (cykle dostosowane indywidualnie) od 95 do 140 obr/min
Maksymalny czas mieszania	Ustawienie ręczne: • w trybie AUTO (w zależności od wymiarów puszeki) • od 30 sekund do 20 minut • do 40 minut (tylko w przypadku specyficznej konfiguracji technicznej)
Zacisk	Automatyczny (w zależności od wymiarów puszeki) lub wstępnie ustawiony (cykle dostosowane indywidualnie)
Cykl funkcjonowania	Ciągły
Kierunek rotacji mechanizmu mieszania	Dwukierunkowy
Typ puszeki	Okrągły, kwadratowy
Maksymalna waga puszeki	35 kg / 77 lb
Minimalna wysokość puszeki	100 mm [4,0"]
Maksymalna wysokość puszeki	400 mm [15,8"]
Maksymalna średnica puszeki	340 mm [13,4"]

2.3 Prawidłowe i nieprawidłowe użytkowanie, które można łatwo przewidzieć

Maszyna przeznaczona jest do użytku profesjonalnego do mieszania farb niewybuchowych, zawartych w pojemnikach plastikowych lub metalowych.

W przypadku mieszania lakierów lub barwników zawierających łatwopalne rozpuszczalniki obowiązkowe jest ich pakowanie w pojemniki zatwierdzone przez ONZ.

Stosowanie łatwopalnych farb lub barwników, które mogą emitować potencjalnie wybuchowe pary, może stanowić zagrożenie wybuchem lub pożarem.

Skonsultuj się z producentem produktów do mieszania (baza, barwniki), aby dowiedzieć się, jak uniknąć ryzyka powstania niebezpiecznej sytuacji dla operatora lub ryzyka wybuchu lub pożaru.

Przestrzegaj skrupulatnie instrukcji użytkowania podanych na opakowaniu barwnika i przeczytać uważnie **KARTĘ CHARAKTERYSTYKI SUBSTANCJI NIEBEZPIECZNEJ (MSDS - Material Safety Data Sheet)**, które musi dostarczyć sprzedawca lub producent produktu.

Maszyny można używać w małych, średnich i dużych punktach sprzedaży lub w profesjonalnych centrach przygotowywania kolorowych farb i lakierów.

Maszyna musi być użytkowana wyłącznie w granicach określonych w specyfikacjach technicznych i w sposób określony w niniejszej instrukcji.

Każde zastosowanie maszyny inne niż przewidziane, które nie zostało objęte w niniejszej instrukcji, uważa się za użytkowanie niewłaściwe i nieprzewidziane, dlatego też powoduje ono przepadek odpowiedzialności producenta wynikający z nieprzestrzegania tych zaleceń.

2.4 Dane identyfikacyjne

Maszyna jest wyposażona w tabliczkę identyfikacyjną (rozdział 3.4), na której podano:

1. Nazwa producenta.
2. Oznaczenia.
3. Model maszyny.
4. Miesiąc i rok produkcji.
5. Numer fabryczny.
6. Charakterystyki elektryczne.



Nie usuwaj ani nie ingeruj w żaden sposób w tabliczkę identyfikacyjną.

3 BEZPIECZEŃSTWO

3.1 Ostrzeżenia związane z bezpieczeństwem oraz niedozwolonym użyciem



OBOWIĄZKOWO

- **Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem wykonywania prac na maszynie.**
- Maszyna może być stosowana wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego została wykonana.
- Zwracaj uwagę na symbole ostrzegawcze umieszczone na maszynie.
- Jeśli jest takie zalecenie, stosuj środki ochrony indywidualnej.
- Tylko wykwalifikowany i odpowiednio przeszkolony pracownik (KONSERWATOR) jest upoważniony do dostępu do części maszyny zabezpieczonych panelami w celu wykonania prac konserwacji nadzwyczajnej i napraw.
- Każdą interwencję związaną z konserwacją zwyczajną operator może wykonywać dopiero po wyłączeniu maszyny i odłączeniu kabla zasilającego od gniazda elektrycznego.
- Maszyna musi być obsługiwana przez **jednego operatora**. Zabrania się obecności innych pracowników, którzy mogą dosięgnąć i dotknąć części maszyny podczas funkcjonowania.
- Stanowisko pracy operatora, który obsługuje maszynę, znajduje się z przodu.
- Maszyna może być używana tylko przez operatora, który jest pełnoletni i którego odpowiedni stan psycho-fizyczny potwierdził lekarz medycyny pracy.
- Substancje stosowane w maszynie, takie jak barwniki, lakiery, rozpuszczalniki, środki smarne i detergenty mogą być szkodliwe dla zdrowia; przy manipulowaniu, magazynowaniu i likwidacji takich substancji należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami i instrukcjami dostarczonymi wraz z produktem.
- Podczas interwencji konserwacji zwyczajnej, przestrzegaj skrupulatnie instrukcje bezpieczeństwa podane w odpowiednich rozdziałach przed wejściem do strefy niebezpiecznej.



ZAKAZY

- Zabrania się używania puszek mających charakterystyki różne od tych wskazanych w niniejszej instrukcji.
- Zabrania się używania zacisku płyt w celu zamykania wieka puszek.
- Zabrania się wchodzenia na dolną płytę zaciskową i/lub inne części maszyny.
- Zabrania się używania maszyny jako blatu roboczego; a także zabrania się pozostawiania przedmiotów na maszynie podczas jej pracy.
- **MASZYNA NIE JEST URZĄDZENIEM PRZECIWWYBUCHOWYM I DLATEGO NIE WOLNO JEJ UŻYWAĆ W STREFACH SKLASYFIKOWANYCH JAKO TAKIE (POMIESZCZENIA ZAGROŻONE WYBUCHEM).**
- Zabrania się palenia tytoniu w pobliżu maszyny.
- Nie używaj wolnego ognia ani stosuj materiałów, które mogą generować iskry i zaprószyć pożar.
- Maszyna nie może być używana do celów spożywczych.
- OPERATOR nie może wykonywać interwencji zarezerwowanych dla KONSERWATORA ani INSTALATORA. Producent NIE odpowiada za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.
- Kategorycznie zabrania się używania maszyny bez osłon lub z wyłączonymi, uszkodzonymi lub brakującymi urządzeniami bezpieczeństwa, które są ewentualnie obecne na maszynie. Panele muszą bezwzględnie pozostawać zamknięte.
- W przypadku pożaru maszyny nigdy **nie używać wody**. Używaj wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych, postępując zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami podanymi przez producenta i umieszczonymi na gaśnicy.



ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

- Użytkownik musi podłączyć maszynę do instalacji zasilającej TN lub TT, wyposażonej w urządzenie zabezpieczające (RCD), które interweniuje automatycznie w przypadku usterki.
- **ZAWSZE PODŁĄCZAJ MASZYNĘ DO GNIAZDA ELEKTRYCZNEGO Z UZIEMIENIEM.** Linia musi być zabezpieczona przed przeciążeniami, zwarciami i bezpośrednimi kontaktami, zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP. Nieprawidłowe wykonanie uziemienia może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Maszyna nie może być podłączona do źródła zasilania elektrycznego o charakterystykach innych niż podane na tabliczce znamionowej.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym czy innym obrażeniom, maszyny należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Zabrania się używania maszyny na zewnątrz, gdzie może być narażona na deszcz lub silną wilgoć.
- Zawsze przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyjmować przewód zasilania elektrycznego z gniazda elektrycznego.
- Maszyna jest odcinana od linii zasilania elektrycznego poprzez wyjęcie wtyczki zasilania; w związku z czym musi być zainstalowana w pobliżu łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
- Do zasilania maszyny nie używaj przedłużaczy.
- Nie używaj rozgałęźników w celu podłączenia innych urządzeń do gniazdka zasilania maszyny.
- Należy okresowo sprawdzać stan przewodu zasilającego; w przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy wymienić go na nowy; dostarczony przez producenta.

3.2 Ostrzeżenia odnośnie do stosowania produktów



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Maszyna jest odpowiednia do stosowania barwników. Przestrzegaj skrupulatnie instrukcji użytkowania podanych na opakowaniu produktu i przeczytaj uważnie **KARTĘ CHARAKTERYSTYKI SUBSTANCJI NIEBEZPIECZNEJ (MSDS - Material Safety Data Sheet)**, które musi dostarczyć sprzedawca lub producent produktu.

Postępuj zgodnie ze wszystkimi podanymi instrukcjami bezpieczeństwa. Jeśli jest takie zalecenie, stosuj środki ochrony indywidualnej.

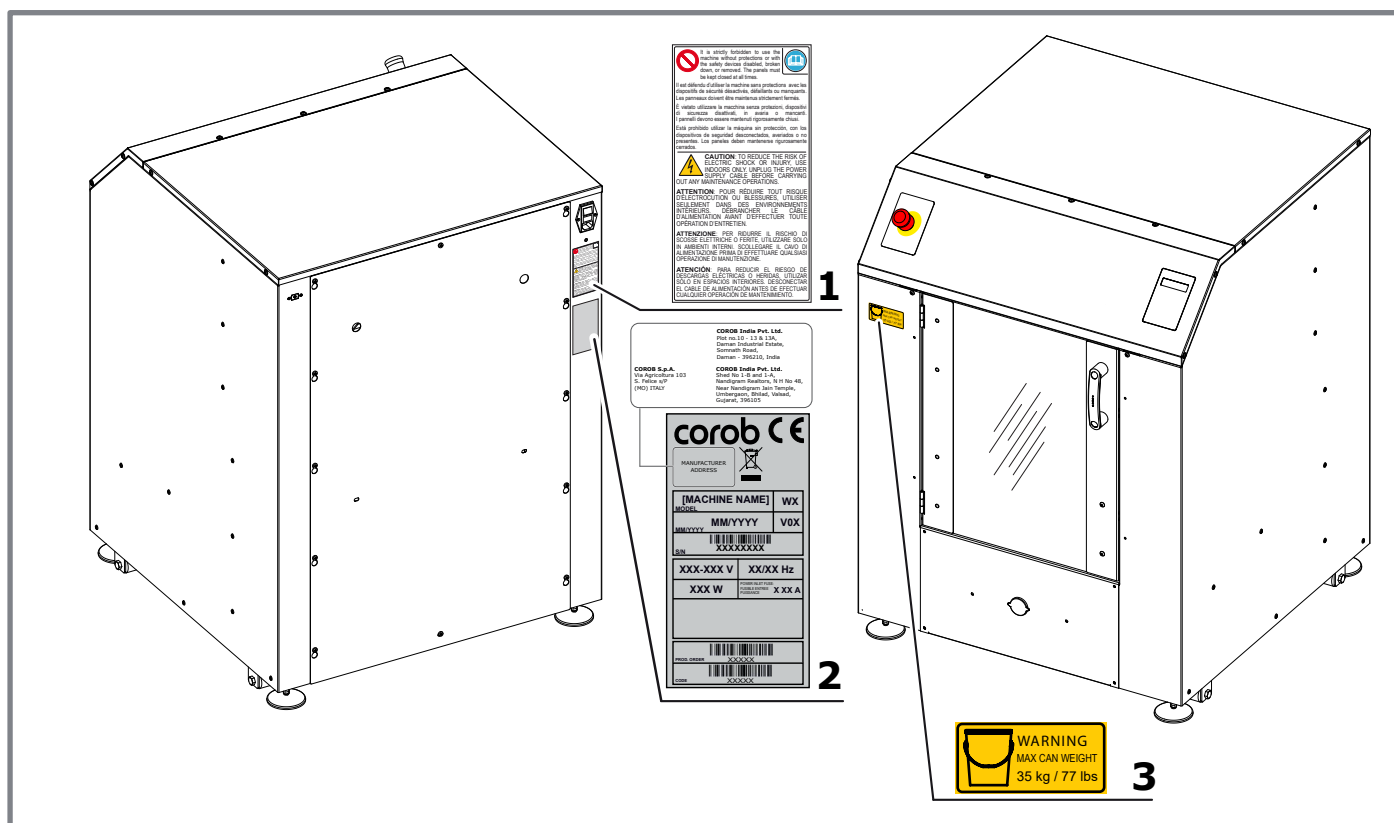
Poniżej zamieszczono niektóre z najczęściej używanych ostrzeżeń i środków bezpieczeństwa, podawanych przez producentów barwników.

1. Szkodliwy przy połyknięciu.
2. Unikaj kontaktu ze skórą i oczami. W przypadku kontaktu ze skórą i oczami, przemyj dużą ilością wody.
3. Przechowuj poza zasięgiem dzieci.
4. Jeśli jest takie zalecenie, stosuj środki ochrony indywidualnej.
5. W przypadku niezamierzonego uwolnienia lub rozlania produktu, natychmiast dokładnie przewietrz daną strefę i postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji oraz instrukcjami dołączonymi do danego produktu.
6. Nie wylewaj barwnika do kanalizacji. Przy likwidacji pozostałości barwnika stosuj się do lokalnych przepisów prawnych w tym zakresie.

3.3 Ryzyko resztkowe

Ryzyko	Środki zapobiegawcze	Ś.O.I.	Odn. w instrukcji
	Ryzyko porażenia prądem elektrycznym - Ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli maszyna podłączona jest do gniazda elektrycznego bez uziemienia. Maszynę należy zasilac z gniazda prądu elektrycznego z uziemieniem.	\	rozdz. 5
	Ryzyko porażenia prądem elektrycznym / oparzeń - Ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku dostępu do części maszyny chronionych panelami bez wcześniejszego odłączenia napięcia elektrycznego. Operator nie jest upoważniony do dostępu do części maszyny zabezpieczonych panelami. Dla konserwatora: przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyłącz maszynę i odłącz przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Odczekać kilka minut przez dotknięciem silnika.	\	
	Uszkodzenia grzbietowo-lędźwiowe - Przemieszczanie ciężkich obciążeń podczas ruchów maszyny i załadunek opakowań na krzesło mogą powodować uszkodzenia. Nie przekraczaj wartości granicznych ciężaru ustalonych w obowiązujących przepisach. Użyj odpowiednich środków podnoszenia lub zleć wykonanie czynności przez dwóch operatorów.	 	rozdz. 4 - 6
	Ryzyko poślizgu / Upadek - Niewłaściwe używanie dolnej płyty zaciskowej (na przykład wchodzenie na dolną płytę w celu sięgnięcia po przedmioty na półkach nad maszyną) może spowodować obrażenia. Zabrania się wchodzenia na dolną płytę zaciskową i/lub inne części maszyny.	 	rozdz. 6
	Ryzyko upadku przedmiotów / Zmiażdżenie - Podczas ustawiania na maszynie puszka może się przewrócić i spaść na operatora. Podczas obsługi maszyny wszelkie obiekty pozostawione na niej mogą spaść na operatora. Ustawiaj puszkę, upewniając się, że cała jej podstawa opiera się na dolnej płycie zaciskowej. Nie przekraczaj maksymalnej wagi dozwolonej dla puszki lub puszek. Nie używaj maszyny jako powierzchni roboczej. Nie zostawiaj przedmiotów na maszynie podczas jej pracy.	 	rozdz. 2.2 - 6
	Ryzyko przecięcia - Ryzyko powstania ran i otarć spowodowane ostrymi krawędziami i wystającymi elementami puszek. Noś odpowiedni indywidualny sprzęt ochronny (rękawice ochronne). Nie używaj maszyny z uszkodzonymi lub nie odpowiednio uszczelnionymi puszkami.		rozdz. 6
	Ryzyko wybuchu Nie używaj maszyny w strefach sklasyfikowanych jako wybuchowe (pomieszczenia zagrożone wybuchem). Nie używaj wolnego ognia ani stosuj materiałów, które mogą generować iskry i zaproszyć pożar. Przestrzegaj warunków związanych z użytkowaniem maszyny zgodnie z przeznaczeniem oraz zaleceń wskazanych w rozdziale 2.3. Przestrzegaj warunków otoczenia w miejscu pracy wskazanych w rozdziale 3.8.	\	rozdz. 2.3 rozdz. 3.8
	Ryzyko zatrucia i uczulenia Kontakt z okiem lub skórą oraz wdychanie par/pyłu spowodowane wyciekiem produktu z uszkodzonej puszki. Opary generowane przez stosowane barwniki mogą wywołać zatrucie i/lub uczulenia podczas operacji czyszczenia i likwidacji maszyny. Nie używaj maszyny z uszkodzonymi lub nie odpowiednio uszczelnionymi puszkami. Przeczytaj ostrzeżenia zamieszczone na kartach charakterystyki używanych barwników. MSDS muszą być dostarczone przez producenta barwnika. Dbaj o odpowiednie wietrzenie pomieszczenia. Noś odpowiednie środki ochrony indywidualnej (okulary, rękawice i maseczka ochronna).	Urządzenia ochrony indywidualnej zalecane w kartach MSDS.	rozdz. 3.2 - 4 - 6 - 7

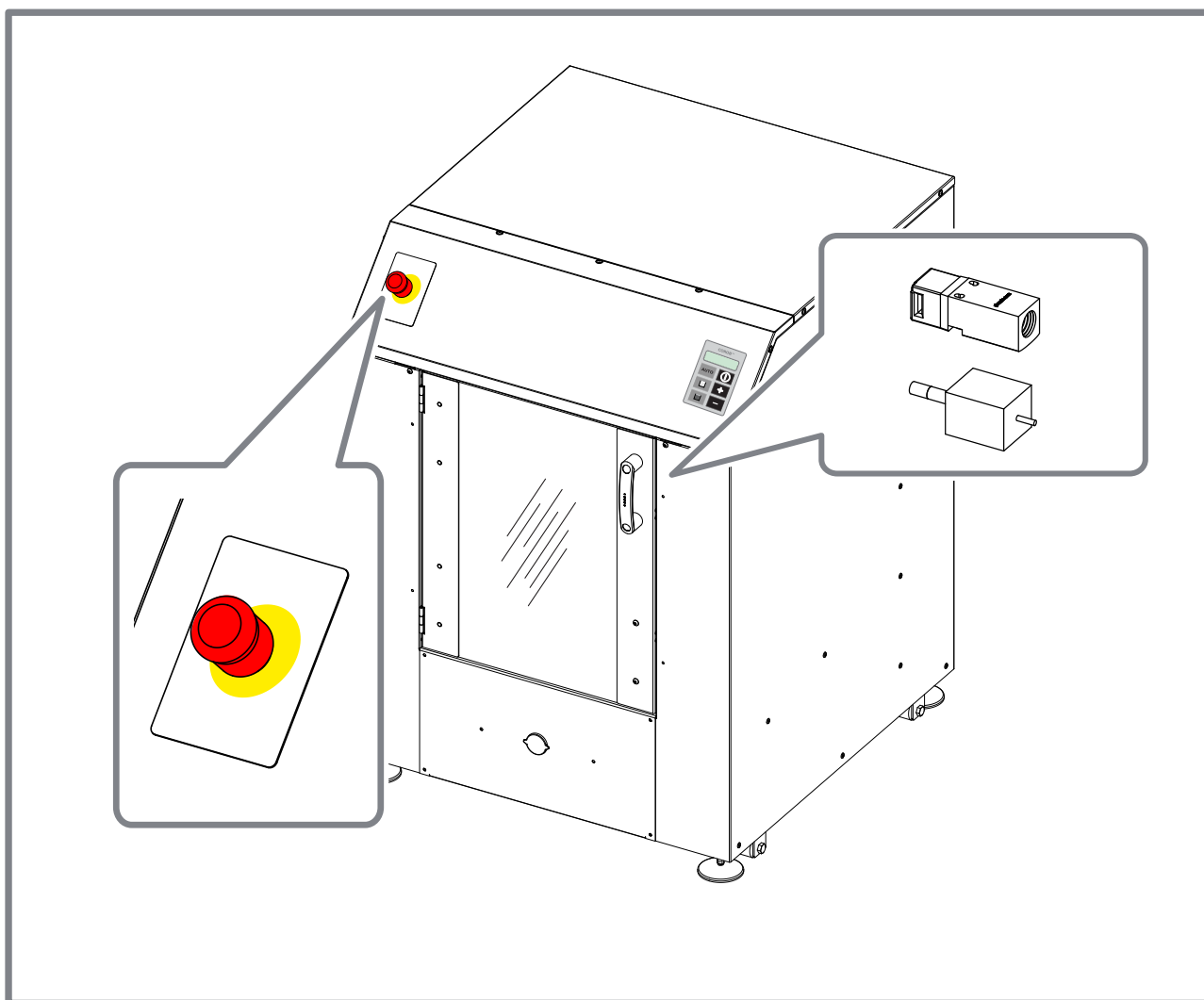
3.4 Usytuowanie tabliczek



1. Tabliczka identyfikacyjna (rozdział 2.4)
2. Etykieta „Ostrzeżenia ogólne”
3. Etykieta „Maksymalna masa puszek”

 Nie usuwaj naklejek dotyczących bezpieczeństwa lub zawierających instrukcje i dbaj o ich czytelność. Wszelkie naklejki nieczytelne lub brakujące zawsze zastępuj nowymi, zwracając się o nie do producenta.

3.5 Urządzenia ochronne



Przycisk awaryjny

Czerwony przycisk grzybkowy

Naciskając przycisk, maszyna natychmiast zatrzymuje się w trybie awaryjnym, blokując wszystkie ruchy. Po naciśnięciu przycisk można zwolnić, pociągając go na zewnątrz.



OSTRZEŻENIE

NIE PRZEKRĘCAĆ PRZYCISKU: WYSTARCZY GO POCIĄGNĄĆ W GÓRĘ.

Aby otworzyć drzwi, należy zwolnić przycisk awaryjny.

Urządzenie zabezpieczające drzwi (wyłącznik krańcowy)

Maszyna jest wyposażona w **wyłącznik krańcowy**, który:

- uniemożliwia uruchomienie cyklu mieszania, jeśli drzwiczki są otwarte
- I blokuje zamknięte drzwi podczas cyklu mieszania puszki

Podczas cyklu mieszania drzwi można otworzyć tylko wtedy, gdy mechanika mieszania znajduje się w pozycji pionowej, czyli gdy puszka jest zaciśnięta lub zwolniona. Otwarcie drzwi w tych przypadkach powoduje natychmiastowe przerwanie wszystkich ruchów z oczywistych powodów bezpieczeństwa.

Na wyświetlaczu:

Symbol	Znaczenie
	Drzwi zostały odblokowane i można je otworzyć.
	Drzwi są zablokowane.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W razie usterki urządzeń bezpieczeństwa zabrania się używania części, które nie zostały dostarczone przez producenta. W razie konieczności zwróć się wyłącznie do upoważnionego przez producenta serwisu technicznego.

3.5.1 Sprawdź urządzenia zabezpieczające

Co najmniej **dwa razy w roku** sprawdzaj skuteczność zabezpieczeń maszyny oraz prawidłowość działania urządzeń sterujących i sygnalizacyjnych (rozdział 5).

W przypadku nieoczekiwanych wyników lub nieprawidłowego działania natychmiast skontaktuj się z serwisem technicznym producenta.

Urządzenie	Czynność	Oczekiwany wynik
Przycisk awaryjny	Uruchom cykl przy włączonej maszynie i wciśniętym przycisku awaryjnym.	Cykl mieszania nie może się uruchamiać.
	Gdy maszyna jest włączona i trwa cykl mieszania, naciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego.	Wszystkie ruchome części maszyny muszą się zatrzymać.
Urządzenie zabezpieczające drzwi (wyłącznik krańcowy)	Spróbuj uruchomić cykl przy otwartych drzwiach.	Cykl mieszania nie może się uruchamiać. Na wyświetlaczu wyświetli się komunikat żądania zamknięcia drzwi.
	Gdy maszyna jest włączona i trwa proces mieszania, spróbować otworzyć drzwi przy pomocy klamki.  NIEBEZPIECZEŃSTWO W razie usterki urządzeń bezpieczeństwa zabrania się używania części, które nie zostały dostarczone przez producenta. W razie konieczności zwróć się wyłącznie do upoważnionego przez producenta serwisu technicznego.	Kiedy otwiera się drzwi, wszystkie ruchome części maszyny muszą się zatrzymać po pewnym czasie bezwładności.

3.6 Zatrzymanie awaryjne

W przypadku usterki lub w sytuacji zagrożenia naciśnij wyłącznik awaryjny (rozdział 3.4). Naciśnięcie przycisku wyłącza zasilanie całej maszyny i zatrzymuje wszystkie ruchy.

 *Tylko wersje maszyny z drzwiami pionowymi i skrzydłowymi: w warunkach zatrzymania awaryjnego, system zabezpieczający drzwi utrzymuje zablokowane drzwiczki.*

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat wyświetlający informację o zatrzymaniu awaryjnym.

Po usunięciu przyczyny wadliwego funkcjonowania lub po zażegnaniu niebezpieczeństwa, należy zresetować przycisk, pociągając go na zewnątrz.



OSTRZEŻENIE

NIE PRZEKRĘCAĆ PRZYCISKU: WYSTARCZY GO POCIĄGNAĆ W GÓRĘ.



OSTRZEŻENIE

Przycisku awaryjnego używaj wyłącznie w sytuacjach awaryjnych, a nie w celu normalnego zatrzymywania, aby nie powodować nadmiernego pogorszenia stanu maszyny.

3.7 Reset maszyny po zatrzymaniu awaryjnym

Przycisk zatrzymania awaryjnego może zostać zresetowany poprzez jego pociągnięcie.



OSTRZEŻENIE

NIE PRZEKRĘCAĆ PRZYCISKU: WYSTARCZY GO POCIĄGNAĆ W GÓRĘ.

Przy resetowaniu maszyny może się zdarzyć, że płyty nie są całkowicie otwarte. Z zamkniętymi drzwiami naciśnij i przytrzymaj przycisk uruchomienia  aby całkowicie otworzyć płyty.

Jeśli po resecie mechanizm obrotowy nie znajdzie się w pozycji wyjściowej, należy przeprowadzić procedurę pozycjonowania zgodnie z instrukcjami w następnych rozdziałach.

3.7.1 Ponowne pozycjonowanie mechanizmu obrotowego

Przy zamkniętych drzwiczkach należy nacisnąć i przytrzymać przycisk uruchamiania : maszyna automatycznie przeprowadza ponowne pozycjonowanie płyt, mechanizm obrotowy blokuje się na pozycji pionowej, a płyty zaciskowe otwierają się.

Ta sama procedura ma zastosowanie w przypadku przerwania zasilania.

3.7.2 Odblokowanie drzwi

Aby odblokować drzwi w celu sprawdzenia warunków obracającej się mechaniki i stoika z farbą, naciśnij i przytrzymaj przycisk,  aż na wyświetlaczu pojawi się symbol  wskazujący, że można otworzyć drzwi. Jeśli drzwi nie są odblokowane, naciśnij i zwolnij przycisk awaryjny i powtórz powyższą procedurę, ale za pomocą przycisku .

3.8 Sytuacje awaryjne

W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej takiej jak wypadek, uszkodzenie lub usterka:

1. wyłącz maszynę i wyciągnij przewód zasilający z gniazdka (rozdział 5.5).
2. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym producenta.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnych operator nie może dokonywać napraw na maszynie. W razie potrzeby skontaktuj się wyłącznie z autoryzowanym serwisem technicznym producenta.

3.9 Wymogi miejsca instalacji

Wymagania lokalowe dla miejsca użytkowania maszyny:

- Czyste i niezapylone.
- Płaskie i stabilne podłoże. Nie instaluj maszyny na pływającej podłodze.
- Wyposażone w gniazdo zasilania z dedykowanym uziemieniem.
- Wyposażone w oświetlenie zapewniające dobrą widoczność w każdym miejscu maszyny (wartość oświetlenia nie mniejsza niż 500 Lux).
- Wyposażone w odpowiednią wentylację, która zapobiega stężeniu szkodliwych oparów: na przykład, dla pomieszczenia o powierzchni 4x4 m i wysokości 3 m (kubatura całkowita 48 m³) wymagana jest krotność wymiany powietrza [ac/h] równa 3.
- Temperatura od 10°C (50°F) do 40°C (104°F) i wilgotność względna od 5% do 85% bez skroplin.



OSTRZEŻENIE

Warunki otoczenia w miejscu pracy są ściśle związane z typologią stosowanych produktów (o informacje zwróć się do producenta). Podane wymagania obowiązują wyłącznie dla maszyny.

Nie ustawiaj maszyny w pobliżu źródła ciepła ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Unikaj ewentualnych źródeł wilgoci. Użytkuj maszynę tylko w pomieszczeniach.

Warunki otoczenia wykraczające poza podane wartości (rozdział 8.1) mogą spowodować poważne uszkodzenia maszyny, a w szczególności aparatury elektronicznej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku stosowania **produktów zawierających lotne rozpuszczalniki**, maszyna powinna być zainstalowana w przestronnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu: na przykład, dla pomieszczenia o powierzchni 4x4 m i wysokości 3 m (kubatura całkowita 48 m³) wymagana jest krotność wymiany powietrza [ac/h] równa 3. Nie składuj żadnych części w pobliżu maszyny.

Nie używaj wolnego ognia ani stosuj materiałów, które mogą generować iskry i zaproszyć pożar.

Zabrania się palenia tytoniu w pobliżu maszyny.

4 TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

4.1 Ostrzeżenia ogólne

Pracownicy przydzieleni do wykonywania tych operacji muszą stosować następujące środki ochrony indywidualnej.



RĘKAWICE OCHRONNE PRZED RYZYKIEM MECHANICZNYM (ZUŻYCIE, CIĘCIE)



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby nie dopuścić do obrażeń osób i szkód rzeczowych, zachowaj maksymalną ostrożność i staranność w czasie przemieszczania maszyny i skrupulatnie przestrzegaj instrukcji podanych w niniejszym rozdziale.



OSTRZEŻENIE

Przenoszenie opakowania musi być wykonywane przez wykwalifikowany personel przy użyciu odpowiednich środków transportowych. Zabrania się umieszczać paczki na opakowaniu.

4.2 Rozpakowanie i ustawienie

		1 x 17 mm [0,6"]	Aby usunąć śruby montażowe
		1 x 19 mm [0,7"]	Aby wyregulować stopę nośną



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Poniższa procedura może być wykonana przez jednego pracownika.

Zachować materiał opakowaniowy na przyszłe potrzeby lub zlikwidować go zgodnie z obowiązującymi przepisami. W każdym przypadku zaleca się przechowywać go przez cały okres obowiązywania gwarancji maszyny i na czas przeprowadzania fazy końcowej likwidacji.

Sprawdź, czy opakowanie nie zostało uszkodzone lub naruszone w czasie transportu; gdyby to miało miejsce, zwróć się do autoryzowanego serwisu technicznego lub do sprzedawcy.

1. Przetnij plastikowe opaski owijające opakowanie (tylko przy opakowaniu z kartonu).
2. Ściągnij pokrywę opakowania z palety, usuwając systemy mocujące.
3. Usunąć osłonę, w którą zawinięta jest maszyna. Wyciągnij ewentualne akcesoria i/lub materiał na wyposażeniu.

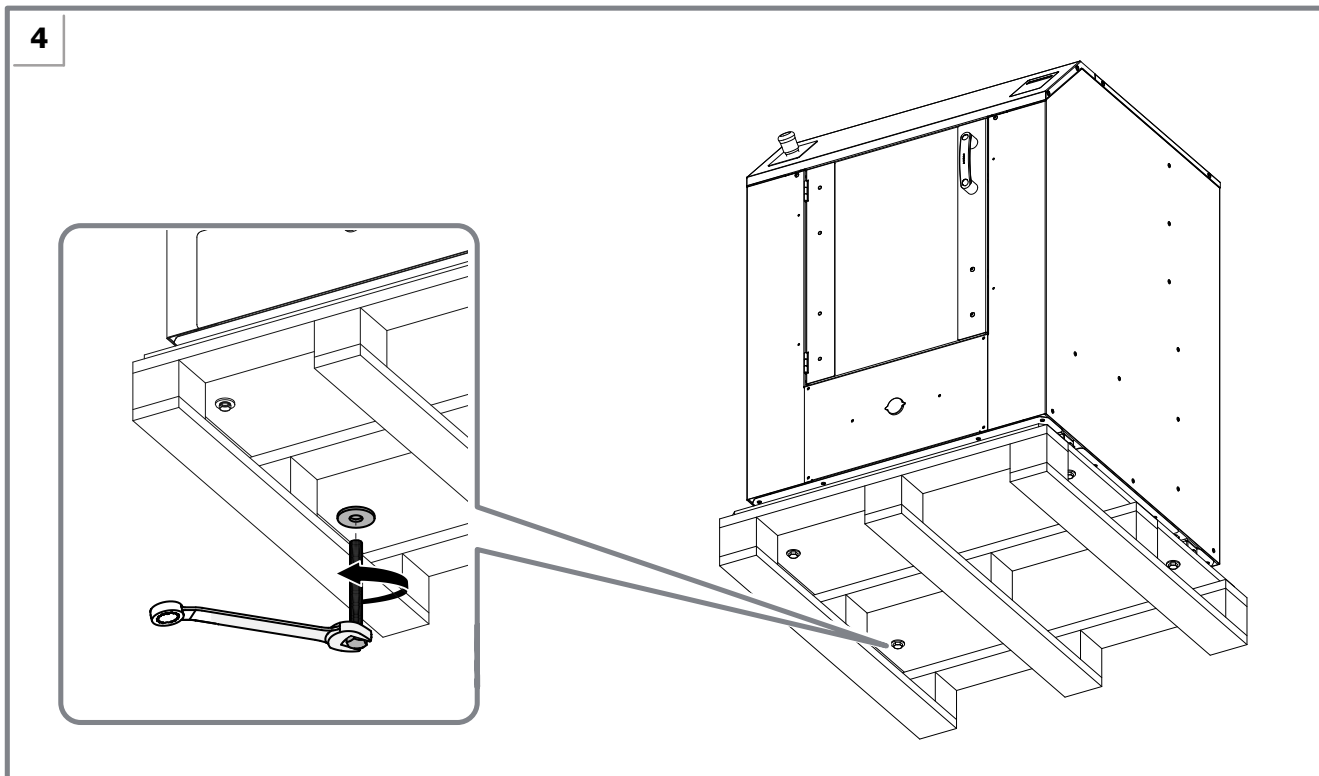


NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli maszyna została uszkodzona w czasie transportu nie próbuj jej uruchomić, tylko zwróć się do autoryzowanego serwisu technicznego lub do sprzedawcy.

Aby przenieść maszynę bez zewnętrznego kartonu, ale nadal przymocowaną do palety, użyj odpowiedniego środka dźwigowego. Włóż widły w paletę w taki sposób, aby równomiernie rozłożyć ciężar na widłach i zapobiec w ten sposób przewróceniu się maszyny.

4. Wyjmij dwie śruby, które mocują maszynę do palety, postępując zgodnie z zaleceniami na poniższym rysunku. Po poluzowaniu górnej nakrętki i odkręceniu śruby, należy oddzielić nakrętkę od śruby, aby móc wyjąć śrubę spod palety.

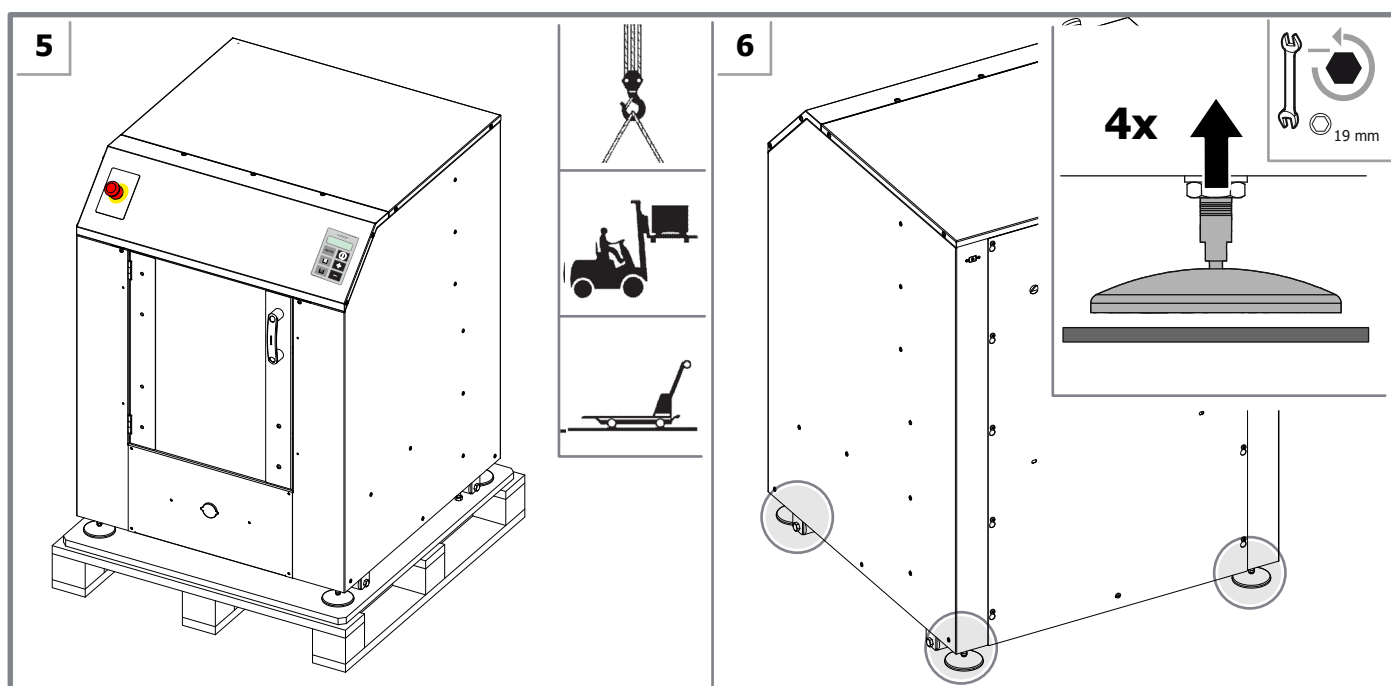


5. Zdejmij maszynę z palety, używając odpowiedniego środka do podnoszenia, i ustaw maszynę na stanowisku pracy.
6. Podnieś wszystkie cztery nóżki.

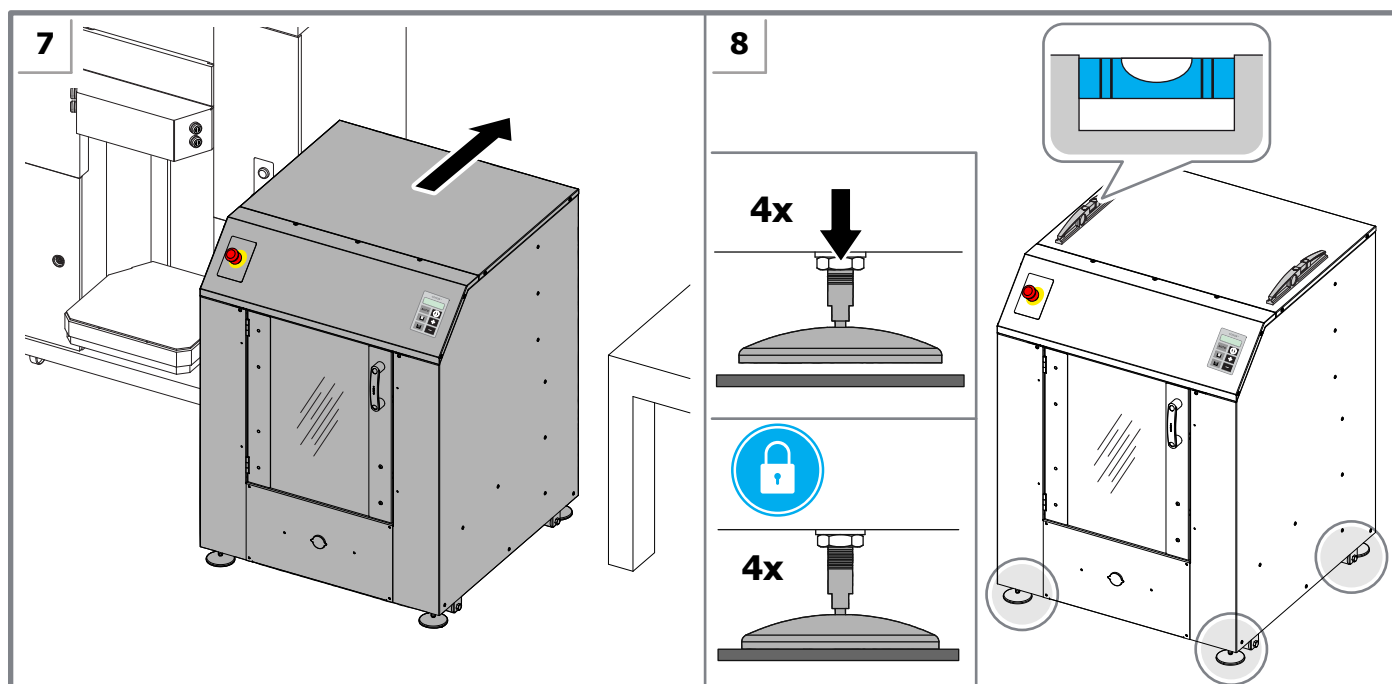


NIEBEZPIECZEŃSTWO

Do podnoszenia i umieszczania maszyny należy używać tylko odpowiednich środków podnoszenia, które należy wybrać w zależności od masy maszyny (rozdział 8).



7. Popchnij maszynę na stanowisko robocze.
8. Opuść wszystkie cztery stopy i wyrównaj maszynę.
9. Wykonuj cykl roboczy w celu sprawdzenia stabilności maszyny, a następnie ostatecznie zablokuj nóżki.



OSTRZEŻENIE

Maszyna musi być idealnie wypoziomowana, aby zapewnić jej prawidłowe działanie i uniknąć drgań podczas cyklu. Upewnij się, że koła nie opierają się na podłodze. Nie instaluj maszyny na pływającej podłodze. Sprawdź, czy pod nóżkami znajduje się antypoślizgowa guma.

W przypadku konieczności ponownego zapakowania maszyny, powtórz w kolejności odwrotnej procedurę rozpakowania. Każdorazowo, gdy maszynę trzeba przetransportować lub wystać, zaleca się zapakować ją w opakowanie oryginalne.

4.2.1 Materiały stanowiące wyposażenie

Po rozpakowaniu maszyny sprawdź, czy są następujące materiały stanowiące wyposażenie

- Kabel zasilania elektrycznego.
- Bezpieczniki na wymianę.
- Dokumentacja dotycząca produktu.

Sprawdź, czy wszystkie wyżej wymienione pozycje znajdują się w opakowaniu; w przeciwnym razie zwrócić się do producenta.

4.3 Magazynowanie

W przypadku konieczności ponownego zapakowania maszyny, powtórz w kolejności odwrotnej procedurę rozpakowania. Każdorazowo, gdy maszynę trzeba przetransportować lub wystać, zaleca się zapakować ją w opakowanie oryginalne.

Użyj odpowiedniego sprzętu do przenoszenia zapakowanej maszyny. Podczas magazynowania maszyna musi być trzymana w bezpiecznym i chronionym pomieszczeniu o odpowiedniej temperaturze, stopniu wilgotności, zabezpieczonym przed kurzem.



OSTRZEŻENIE

Zabrania się umieszczać paczki na opakowaniu.

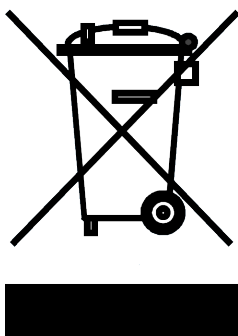
4.4 Likwidacja i recykling

Niniejszego urządzenia nie wolno likwidować razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Wykonaj selektywną zbiórkę odpadów.

Zgodnie z Dyrektywą WEEE, gromadzenie, obróbka, odzyskiwanie i poprawna ekologicznie likwidacja Odpadów z Aparatury Elektrycznej i Elektronicznej (RAEE lub WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment) muszą być realizowane zgodnie z krajowymi przepisami prawnymi każdego z krajów członkowskich Wspólnoty Europejskiej, który przyjmuje Dyrektywę.

Rozdziel części maszyny w zależności od typu materiału, z jakiego zostały wytworzone (tworzywo sztuczne, żelazo itd.).

W odniesieniu do komponentów maszyny szczególnie zabrudzonych produktami, w przypadku stosowania na maszynie barwników, które wymagają szczególnych procedur likwidacji, należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa w tej dziedzinie.



5 URUCHOMIENIE

5.1 Ostrzeżenia ogólne

Pracownicy przydzieleni do wykonywania tych operacji muszą stosować następujące środki ochrony indywidualnej.



RĘKAWICE OCHRONNE PRZED
RYZYSKIEM MECHANYSZNYM
(ZUŻYSZIE, CIĘCIE)



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Użytkownik musi podłączyć maszynę do instalacji zasilającej TN lub TT, wyposażonej w urządzenie zabezpieczające (RCD), które interweniuje automatycznie w przypadku usterki.

APARATURA TA MUSI BYĆ UZIEMIONA. Przed podłączeniem maszyny sprawdź poprawność uziemienia instalacji zasilania elektrycznego.

Do zasilania maszyny nie używaj przedłużaczy.

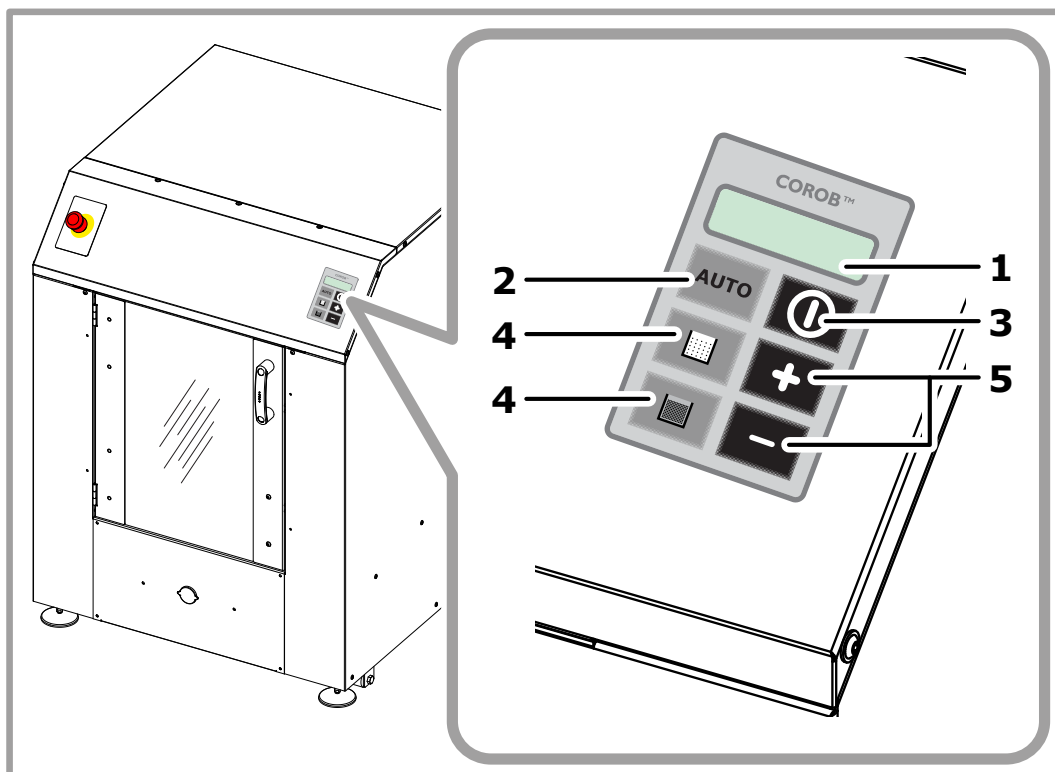
Nie używaj rozgałęźników w celu podłączenia innych urządzeń do gniazdka zasilania maszyny.



OSTRZEŻENIE

Nie próbuj zasilć maszyny ze źródła zasilania o charakterystykach innych niż podane na tabliczce identyfikacyjnej. Maszyna jest odcinana od sieci zasilania elektrycznego poprzez wyjęcie wtyczki zasilania, w związku z czym musi być zainstalowana w pobliżu łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.

5.2 Urządzenia kontrolne



Klawiatura panelu sterowania może być całkowicie skonfigurowana, co oznacza, że przyciski funkcji nie muszą być umieszczone w tym samym punkcie i mogą się zmieniać zgodnie z dostosowywaniem klienta.

Wyświetlacz (1)

Wyświetlacz pokazuje nazwę wybranego programu mieszania oraz komunikaty dotyczące działań podejmowanych przez maszynę podczas automatycznego cyklu mieszania. Wyświetlacz zapala się po włączeniu maszyny.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol (!) w alternatywie do symbolu kłódki (🔒 / 🔓) używanego do wskazania stanu drzwi (rozdział 3.4), oznacza to, że został osiągnięty próg zaprogramowanej konserwacji. W taki przypadku skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym.

AUTO

Przycisk AUTO (program automatyczny) (2)

Jest to przycisk, który umożliwia wybór cyklu całkowicie automatyczny. Parametry mieszania (czas, prędkość i siła zacisku) są obliczane w zależności od wysokości puszek.



Przycisk uruchamiania / zatrzymywania cyklu (3)

Ten przycisk umożliwia uruchomienie cyklu mieszania puszek. Jeśli wciśnie przycisk, gdy maszyna jest włączona, cykl się zatrzyma.



Klawisze do wyboru ustawionych programów (4)

Są to przyciski, które umożliwiają wybór wstępnie ustawionych programów mieszania automatycznego. Mogą one być spersonalizowane poprzez umieszczenie napisów lub grafiki produktów klienta.

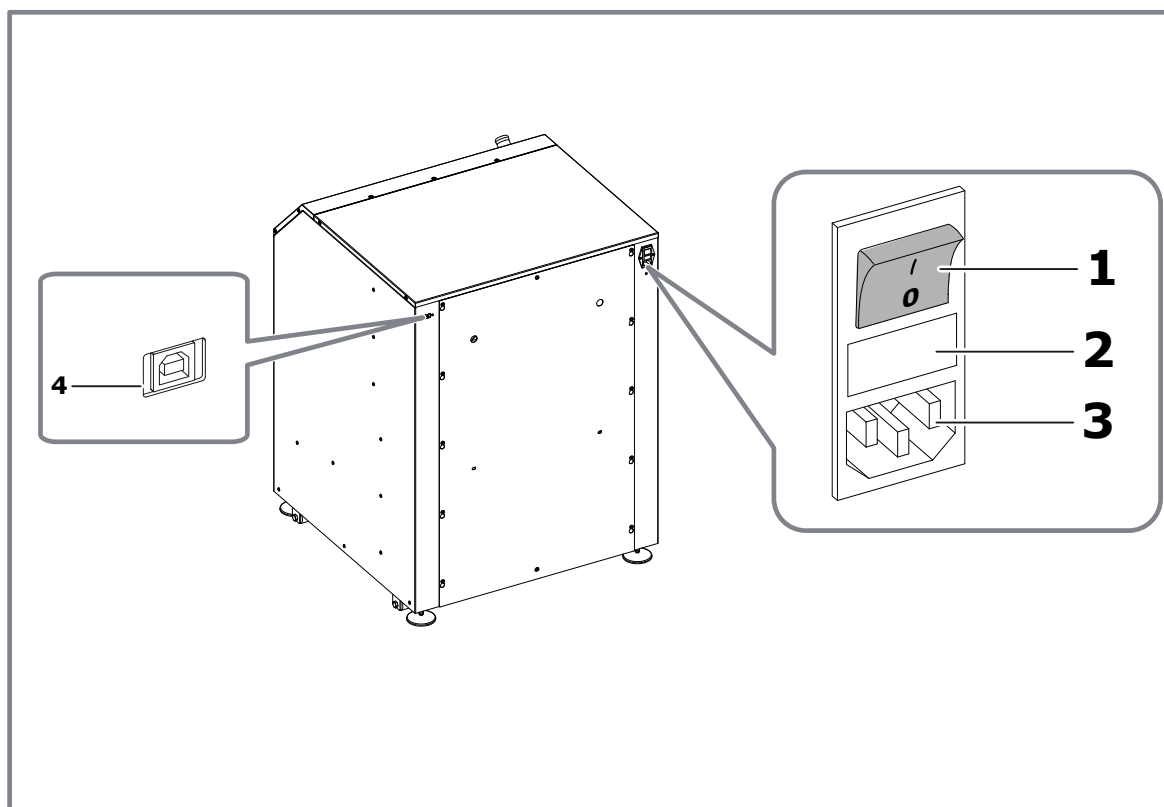


Przyciski regulacyjne (5)

Przyciski pozwalają na zmianę czasu mieszania przed rozpoczęciem cyklu. Podczas cyklu mieszania nie można zmieniać czasu mieszania.

Umożliwiają również odblokowanie drzwi lub wydanie polecenia otwarcia drzwi automatycznych (przycisk -) w warunkach WRN08.

5.3 Podłączenia



Wyłącznik główny maszyny (1)

W pozycji (I) maszyna jest zasilana. W pozycji OFF (O) zasilanie maszyny jest przerywane.

Komora na bezpieczniki (2)

Wartości parametrów bezpieczników podano w tabeli danych technicznych (8,1).

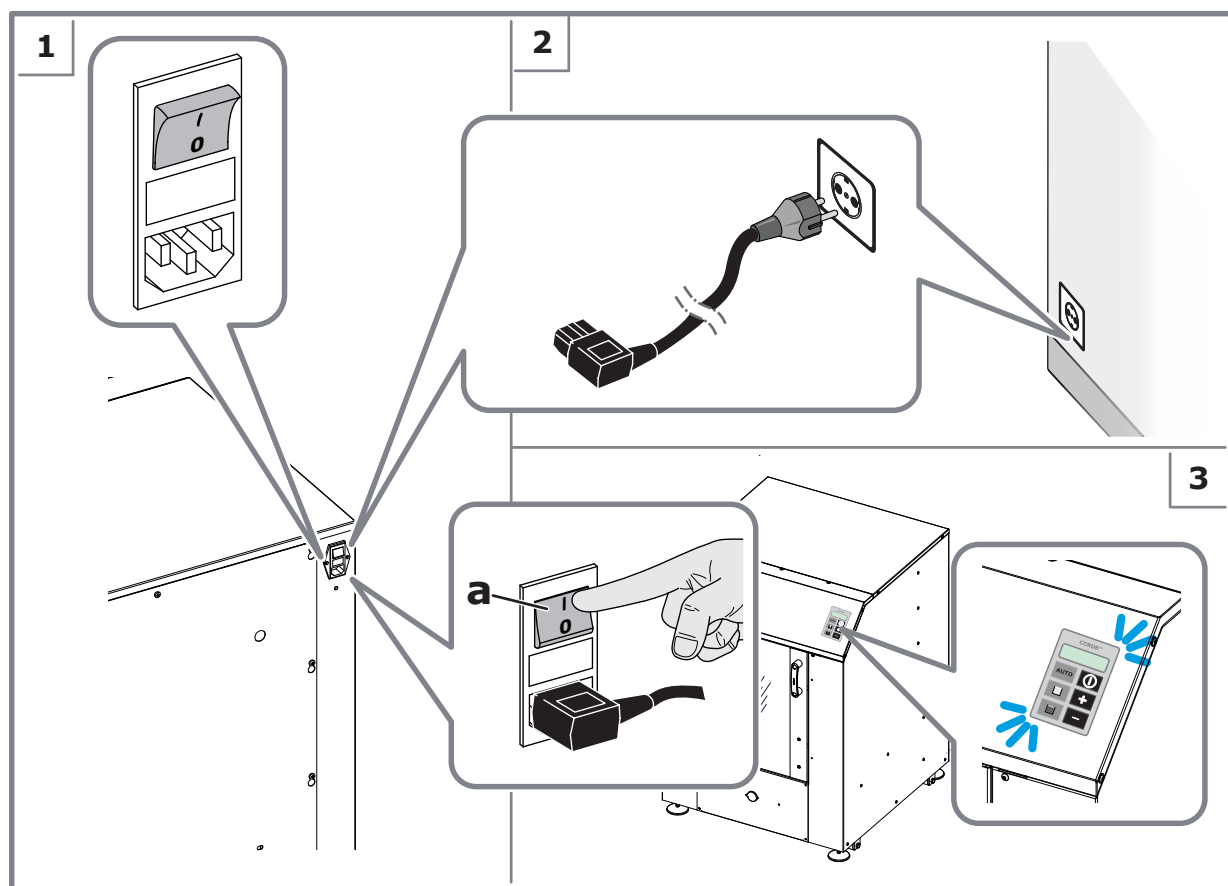
Główna wtyczka zasilająca (3)

Główne zasilanie maszyny.

Port USB (4)

Łącznik do łączenia interfejsu USB z komputerem obsługującym.

5.4 Podłączenie elektryczne i włączenie



W celu włączenia i uruchomienia maszyny wykonaj następujące czynności:

1. Upewnij się, że przycisk awaryjny jest zwolniony i że wyłącznik główny jest ustawiony na pozycję wyłączoną OFF (O).
2. Włóż wtyk przewodu zasilającego do gniazda głównego maszyny, a wtyczkę na drugim końcu do gniazdka ściennego.
3. Ustaw wyłącznik główny na pozycję włączoną ON (I). W tym momencie wyświetlacz zapala się, aby wskazać, że maszyna jest włączona.

Przy włączaniu maszyny, kiedy przycisk zatrzymania awaryjnego jest wciśnięty, wyświetlacz wyświetla oprócz różnych pozostałych informacji, również liczbę cykli wykonanych przez maszynę oraz zainstalowaną wersję oprogramowania sprzętowego.

5.4.1 Informacje o maszynie

Włącz maszynę z naciśniętym przycisku awaryjnym, dla wyświetlenia następujących informacji:

- Wersja wdrożeniowego oprogramowania sprzętowego
- Wersja programu rozruchowego oprogramowania sprzętowego
- Konfiguracja dipswitch karty
- Liczba wykonanych cykli
- Całkowity czas pracy maszyny (sekundy)
- Liczba wykonanych obrotów
- Stan maszyny [AWARYJNY]
- Informacje o firmie [np. data produkcji, numer seryjny maszyny, kod pliku konfiguracyjnego i tak dalej]

Informacje są wyświetlane w kolejności ustalonej automatycznie. Aby przewinąć poszczególne informacje, użyj przycisków (+) i (-) na panelu sterowniczym.

Wciśnięcie przycisków (+) i (-) powoduje wyświetlenie również ostatnich alarmów wykrytych na maszynie.

Symbol (!) oznacza, że należy przeprowadzić programową konserwację.

5.5 Wyłączenie

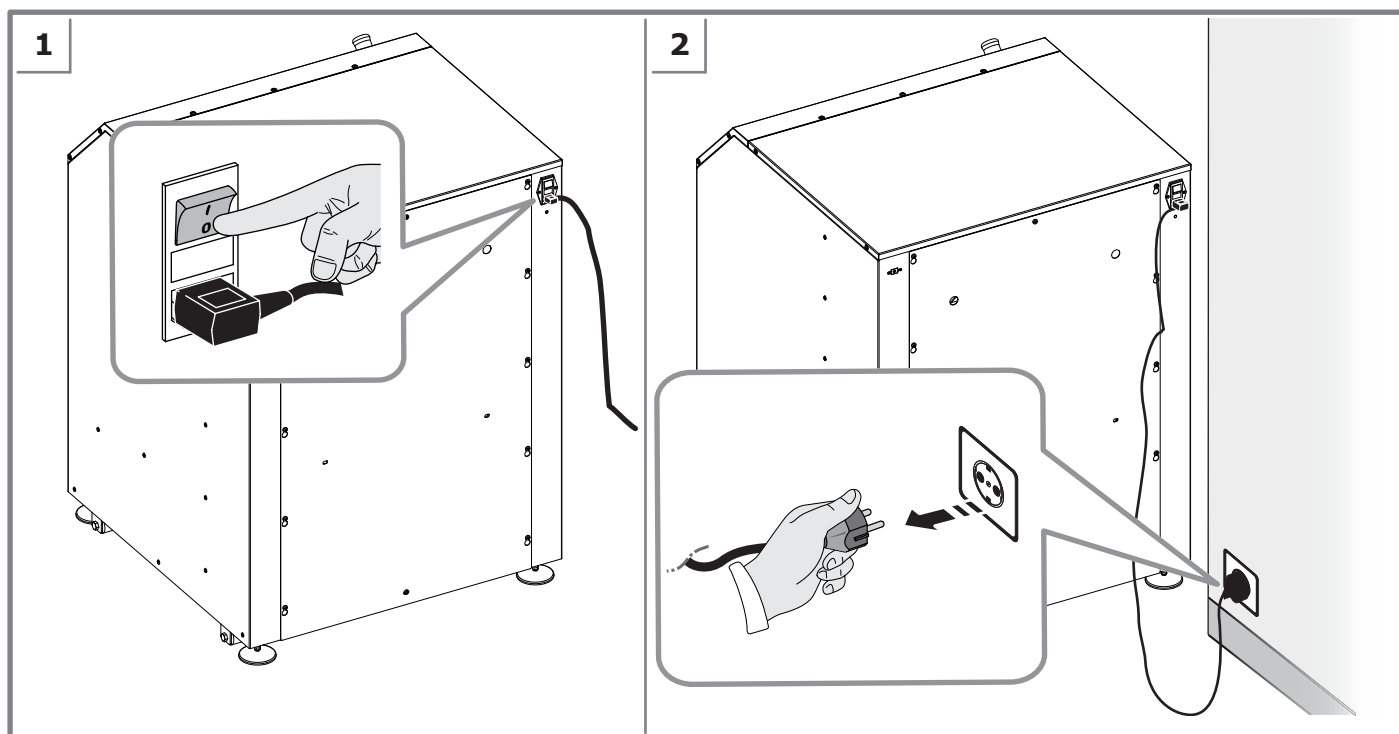
Aby wyłączyć maszynę:

1. Umieścić ogólny przełącznik znajdujący się w tylnej części maszyny na OFF (O).
2. Odłączyć przewód zasilania elektrycznego z gniazda elektrycznego.



OSTRZEŻENIE

Odczekaj co najmniej 10 sekund przed ponownym włączeniem.



6 UŻYTKOWANIA

6.1 Ostrzeżenia ogólne

Pracownicy przydzieleni do wykonywania tych operacji muszą stosować następujące środki ochrony indywidualnej.



RĘKAWICE OCHRONNE PRZED RYZYKIEM
MECHANICZNYM (ZUŻYCIE, CIĘCIE)



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Maszyna musi być obsługiwana przez jednego operatora. Zabrania się obecności innych pracowników, którzy mogą dotknąć i dotknąć części maszyny podczas funkcjonowania.

Kategorycznie zabrania się używania maszyny bez osłon lub z wyłączonymi, uszkodzonymi lub brakującymi urządzeniami bezpieczeństwa, które są ewentualnie obecne na maszynie. Panele muszą bezwzględnie pozostawać zamknięte.

Zabrania się używania zacisku płyt w celu zamykania wieka puszki.

Zabrania się wchodzenia na dolną płytę zaciskową i/lub inne części maszyny.

Zabrania się używania maszyny jako blatu roboczego; a także zabrania się pozostawiania przedmiotów na maszynie podczas jej pracy.

Podczas przemieszczania opakowań, nie przekraczaj wartości granicznych ciężaru ustalonych w obowiązujących przepisach.

Poszczególne procedury opisane w kolejnych rozdziałach wykonuj zgodnie ze wskazaną kolejnością czynności. Zapewnia to prawidłowe użytkowanie maszyny, zmniejsza ryzyko dla operatora i zapobiega uszkodzeniu samej maszyny.

Ściśle przestrzegaj instrukcji obsługi dostarczonych przez producenta farby: w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z puszkami z farbą, w puszkach mogą pojawić się wysokie ciśnienie, powodując nagłe wycieki zawartości, otwarcie pokrywy lub nawet pęknięcie puszki, co może spowodować ryzyko dla użytkownika.

Substancje stosowane w maszynie, takie jak barwniki, lakiery, rozpuszczalniki, środki smarne i detergenty mogą być szkodliwe dla zdrowia; przy manipulowaniu, magazynowaniu i likwidacji takich substancji należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami i instrukcjami dostarczonymi wraz z produktem.

6.2 Załadunek puszek

Podczas załadunku puszek do maszyny pamiętaj o kilku podstawowych zasadach, aby zapewnić bezpieczeństwo operatora i uniknąć uszkodzeń maszyny.



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używaj puszek niższych niż 100 mm (3,9 ") lub o wadze wyższej niż 35 kg (77 funtów).

Nie ustawiaj jednej puszki na drugą.

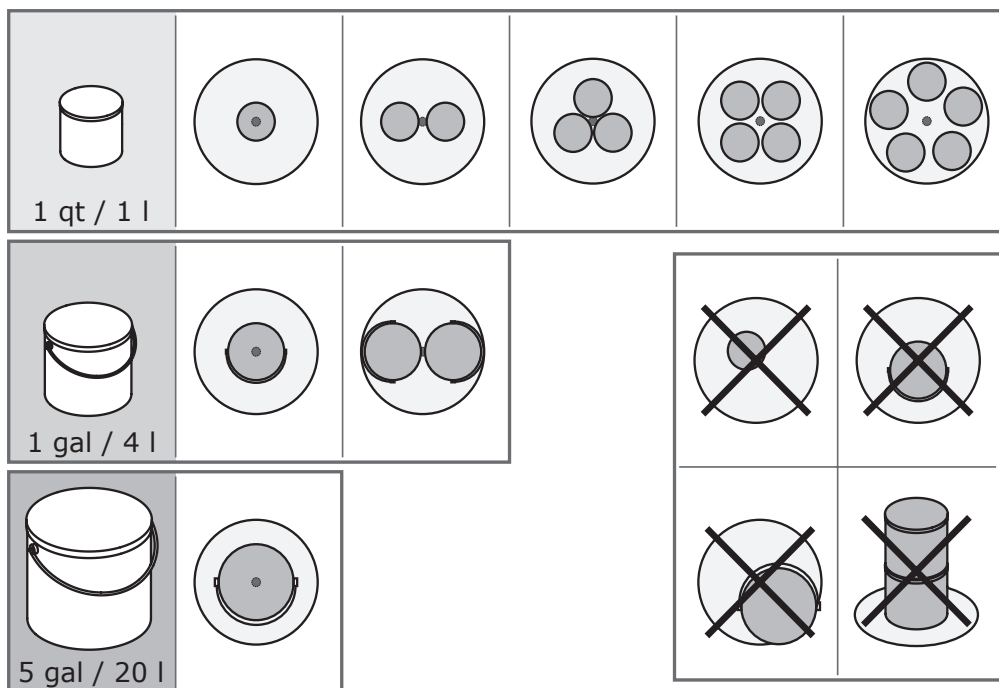
Nie używaj maszyny z uszkodzonymi lub nie odpowiednio uszczelnionymi puszkami. Zawsze sprawdzaj, czy wieczko puszki jest dokładnie zamknięte.

Nie uruchamiaj maszyny bez żadnej puszki w jej wnętrzu.

Umieść słoiki do mieszania na środku dolnej płyty zaciskowej.

Możliwe jest mieszanie kilku puszek jednocześnie, pod warunkiem, że są one tej samej wysokości i nie nachodzą na płytki zaciskowe. Ponadto łączna pojemność puszek nie może być większa niż maksymalna pojemność maszyny.

W celu zapewnienia prawidłowego zablokowania puszek i utrzymania równowagi mechanicznej części maszyny podczas mieszania konieczne jest, aby połączony środek siły pojemników znajdował się jak najdalej od środka dolnej płyty. W przeciwnym razie maszyna może stać się niestabilna na powierzchni oparcia z powodu nadmiernych wibracji.



OSTRZEŻENIE

Jeżeli występuje, zabezpieczyć uchwyt dołączonym do zestawu specjalnym haczykiem, aby uniknąć uszkodzenia puszek.

WAŻNE: Jeżeli nie używasz podnośnika do uchwytu, sprawdzić, czy automatycznie powrócił on do właściwej pozycji spoczynkowej. Pozostawiony luzem może podczas pracy zaczepić się o wewnętrzne części maszyny i spowodować jej uszkodzenie.

Sugerujemy również przyklejenie wieczka puszek taśmą klejącą.

Aby załadować i rozładować puszkę, postępuj następująco:

1. Podnieś dolny uchwyt płyty zaciskowej, aby go odblokować i wyciągnąć płytę, do momentu zamknięcia w pozycji.
2. Umieść nową puszkę lub wyciągnij już wymieszaną.
3. Mocno wciśnij płytę do wnętrza maszyny, aż zatrzyma się w pozycji.



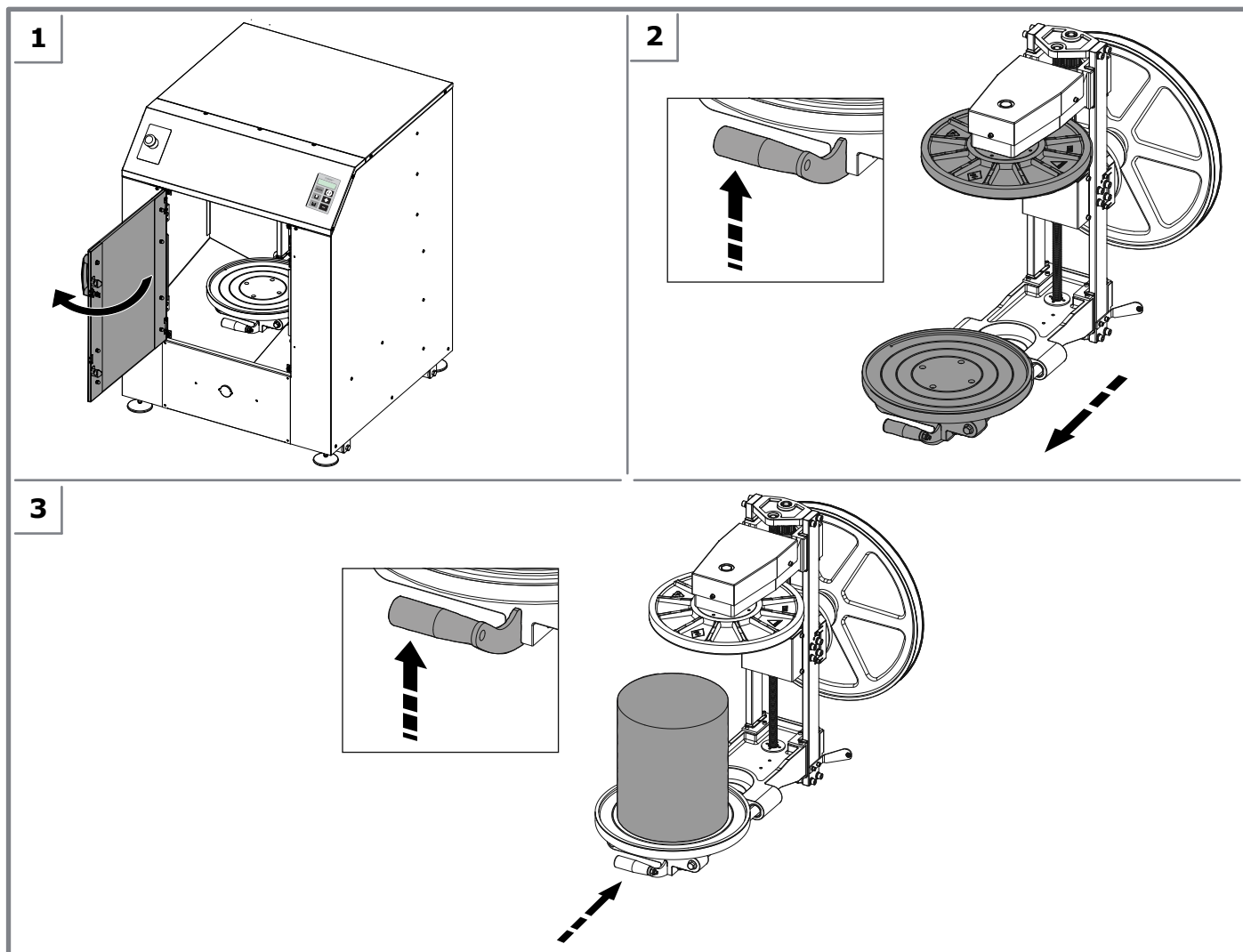
OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że dźwignia uchwytu jest zablokowana.



OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że dolna płyta zaciskowa jest całkowicie zablokowana i nie porusza się.



6.3 Wykonaj cykl mieszania

1. Otwórz ręcznie drzwiczki.
2. Załaduj stoik, jak wskazano w rozdziale 6.2.
3. Zamknij ręcznie drzwi.

Urządzenie zabezpieczające zapobiega rozpoczęciu cyklu mieszania, gdy drzwi są otwarte i utrzymuje drzwi zablokowane podczas mieszania.

4. Jeśli chcesz wykonać AUTOMATYCZNY program mieszania, naciśnij przycisk **AUTO**. Parametry cyklu mieszania (siła mocowania, prędkość rotacji i czas trwania cyklu) zostaną wybrane automatycznie w oparciu o wysokość puszek.
5. Aby wykonać jeden ze wstępnie ustawionych programów mieszania naciśnij odpowiedni przycisk (na przykład  lub ).
 - Naciśnij jeden raz **przycisk** dla wyboru pierwszego programu
 - Naciśnij kilka razy **przycisk** aby przewinąć kolejne programy

Naciśnięcie przycisku wyświetla nazwę wybranego programu.

6. Jeśli to konieczne, zmień czas mieszania przyciskami regulacji **+** **-**. Czas możesz ustawić, nawet jeśli wybrano cykl AUTO.
7. Naciśnij przycisk uruchamiania/zatrzymywania cyklu  lub **trzymaj wciśnięty przycisk cyklu odpowiadający wybranemu programowi.**

Kiedy upływa przewidziany czas, mieszanie zostaje zakończone, a mechanizm mobilny zwalnia, aż zatrzyma się w pozycji wyjściowej.

Po zakończeniu cyklu mieszania możliwe jest wyjęcie puszek.

Maszyna jest teraz gotowa do wykonania kolejnego cyklu mieszania; zostanie zaproponowany właśnie wykonany program.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeśli wystąpiłoby podczas trwającego cyklu mieszania zdarzenie awaryjne, naciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego (rozdział 3.6).



W przypadku blokady lub nieprawidłowego działania zapoznaj się z rozdziałem 3.8.

6.3.1 Wcześniejsze zatrzymanie

Cykl mieszania może zostać przerwany w każdej chwili. Aby zakończyć cykl mieszania przed upływem wyznaczonego czasu:

- naciśnij przycisk start/stop cyklu 
lub
- naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków cyklu.

6.3.2 Warunki błędu

Maszyna sygnalizuje użytkownikowi ewentualne nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub usterki, wyświetlając kody błędów na wyświetlaczu.



Jeśli maszyna jest w stanie błędów, a przycisk zatrzymania awaryjnego zostanie zwolniony, drzwi nie zostaną zablokowane.

Maszyna wyświetla ALARMY (ALRxx) lub OSTRZEŻENIA (WRNxx).

- Aby usunąć **alarm** naciśnij i **zwolnij przycisk awaryjny (pociągnij, a nie obracaj)**, aby wyciszyć alarm i go usunąć (np. ALR22 ENCODER ERROR) lub możesz zażądać zmiany położenia mechaniki i jednocześnie wyciszyć alarm, naciskając przycisk rozpoczęcia/zatrzymania cyklu.
- Aby usunąć **ostrzeżenie**, wystarczy wykonać żadaną czynność, która umożliwi dokończenie trwającego zadania (na przykład WRN01 CLOSE THE DOOR).

Aktywne kody błędów są wyświetlane ciągle naprzemiennie z ich opisem. Jeśli wyświetlany jest kod błędów, nie można używać maszyny.

Sprawdź, czy usterka została rozwiązana. W przeciwnym razie zadzwoń do autoryzowanego serwisu technicznego, komunikując kod błędów, aby umożliwić im zidentyfikowanie rodzaju nieprawidłowości.

Poniżej znajduje się lista komunikatów alarmowych i ostrzegawczych z powiązаныmi rozwiązaniami, aby umożliwić operatorowi rozwiązanie awarii.

Jeśli warunek błędów nie zostanie rozwiązany, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym.



OSTRZEŻENIE

Po alarmie, przed naciśnięciem przycisku Start/Stop, zaleca się otwarcie drzwi (jeśli to możliwe) i sprawdzenie stanu puszki z farbą: jeśli nie jest zaciśnięta, usuń ją, jeśli to możliwe, przed przeprowadzeniem ponownego pozycjonowania.



W przypadku innych kodów alarmowych skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym.

ALR00 - EMERGENCY (AWARIA)

Komunikat ten wyświetla się po naciśnięciu przycisku zatrzymania awaryjnego.

Aby usunąć ten komunikat, zwolnij przycisk awaryjny (pociągnij go, a nie obracaj).

Po zwolnieniu awaryjnego może być konieczne przeniesienie maszyny do prawidłowych początkowych warunków pracy,

naciskając przycisk Start/Stop cyklu.

WRN01 - CLOSE THE DOOR (ZAMKNIJ DRZWI)

Komunikat ten pojawia się, kiedy jest wydawane polecenie uruchomienia cyklu przy pomocy przycisku, lecz drzwi są otwarte.

Zamknij drzwi, aby skasować ten komunikat.

WRN04- PUSH PLATE IN (POPCHNIJ PŁYTĘ DO WNĘTRZA)

Komunikat pojawia się, gdy dolna płyta zaciskowa nie jest prawidłowo wkładana lub stan włożenia płyty nie jest wykrywany przez odpowiedni czujnik.

Mocno wciśnij płytę do wnętrza maszyny, aż zatrzyma się w pozycji.

WRN08- INITIAL CONDITIONS (WARUNKI POCZĄTKOWE)

Komunikat ten pojawia się, kiedy maszyna nie znajduje się w prawidłowym stanie wyjściowym umożliwiającym wykonanie cyklu, to znaczy:

- mechanizm mieszania musi być w pozycji pionowej
- sworzeń pozycjonowania musi być zaczepiony
- płyty zaciskowe muszą być całkowicie otwarte

Naciśnij przycisk Start/Stop cyklu.

Po zatrzymaniu awaryjnym lub nagłym wyłączeniu zasilania należy przywrócić początkowy stan maszyny za pomocą tej procedury.

Uwaga: jeśli wydaje się konieczne sprawdzenie stanu puszki i pozycji mechaniki przed wykonaniem procedury pozycjonowania, można odblokować drzwi i przeprowadzić kontrolę wzrokową (rozdział i 3.7.2)

WRN18 - CAN TOO BIG (PUSZKA ZA DUŻA)

Puszka do mieszania jest zbyt wysokie lub system kontroli mocowania działa wadliwie (silnik mocowania lub czujniki pozycji talerzy).

Naciśnij i zwolnij przycisk zatrzymania awaryjnego, a następnie naciśnij przycisk Start/Stop cyklu.

Używaj tylko puszek o rozmiarze określonym w instrukcji obsługi.

WRN19 - CAN TOO SMALL (PUSZKA ZBYT MAŁA)

Puszka do mieszania jest zbyt niska lub jej nie ma, czy też system kontroli mocowania działa wadliwie (silnik mocowania lub czujniki pozycji płyty).

Naciśnij i zwolnij przycisk zatrzymania awaryjnego, a następnie naciśnij przycisk Start/Stop cyklu.

Używaj tylko puszek o rozmiarze określonym w instrukcji obsługi.

ALR09 - REPOSITIONING TIME ELAPSED (CZAS PONOWNEGO POZYCJONOWANIA WYGASŁ)

Komunikat ten pojawia się, kiedy maszyna nie ukończyła poprawnie procesu ustawiania mechanizmu mieszania.

Naciśnij i zwolnij przycisk zatrzymania awaryjnego, a następnie naciśnij przycisk Start/Stop cyklu.

ALR11 - PIN MOTOR ERROR (BŁĄD SILNIKA SWORZNIA)

Silnik sworzni pozycjonowania jest zablokowany, czujniki nie funkcjonują lub sprężyna zaczepu sworzni jest uszkodzona.

Konieczna jest interwencja serwisu technicznego w celu zweryfikowania połączeń i funkcjonowania czujników, silnika i sprężyny sworzni ponownego pozycjonowania.

6.4 Wyszukiwanie usterek

Nieprawidłowość	Przyczyna	Rozwiązanie
Mieszadło nie działa / mieszadło nie aktywuje się	Maszyna niepodłączona elektrycznie.	Sprawdź połączenia z tyłu maszyny (rozdział 5.4).
	Wyłącznik główny w pozycji wyłączony (O).	Ustaw wyłącznik główny w pozycji włączony (I) (rozdział 5.4).
	Jeden lub kilka bezpieczników może być przepalonych.	Wymień przepalone bezpieczniki w komorze bezpieczników (rozdział 5.4).
	Wadliwe połączenia elektryczne.	Skontaktuj się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.
	Drzwi nie są zamknięte prawidłowo	Zamknij drzwi prawidłowo, aby aktywować przełącznik bezpieczeństwa.
	VFD (Variable Frequency Drive) mógł wejść w tryb przeciążenia.	Skontaktuj się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.
Hałas pochodzący z zespołu żyroskopu	Śruba bez łożyska wysunęła się lub jest uszkodzona	Skontaktuj się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.
Wibracje pochodzące z mieszadła / mieszadło porusza się skokowo	Puszka nie jest ustawiona prawidłowo w gnieździe	Ustaw ponownie puszkę w centrum
	Nóżki nie są wypoziomowane	Sprawdź poziomowanie mieszadła (rozdział 4.2).
Zespół obrotowy nie zatrzymuje się na końcu cyklu mieszania	Wadliwe połączenia elektryczne.	Skontaktuj się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.
Poślizg puszki	Parametry VFD (Variable Frequency Drive) nie są ustawione prawidłowo	Skontaktuj się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.
	Mechanizm płyty zaciskowej nie blokuje prawidłowo płyty	Sprawdź czystość wnętrza (rozdział 7.2.2) i smarowanie (rozdział 7.3.1)

7 KONSERWACJA ZWYKŁA

7.1 Ostrzeżenia ogólne

Pracownicy przydzieleni do wykonywania tych operacji muszą stosować następujące środki ochrony indywidualnej.	  
---	---

RĘKAWICE OCHRONNE PRZED RYZYKIEM MECHANICZNYM (ZUŻYCIE, CIĘCIE)



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyłącz maszynę i odłącz przewód zasilania od gniazda.

W czasie faz konserwacji maszyny występuje podwyższone ryzyko kontaktu z produktem barwiącym; stosuj się do wszystkich wskazówek podanych w rozdziale 3.2.



OSTRZEŻENIE

Po analizie obwodów bezpieczeństwa zgodnie z normą UNI EN ISO 13849-1: 2016, styczeń K1, po 43. roku, nie wykonuje już funkcji bezpieczeństwa; dlatego, aby utrzymać maszynę w warunkach bezpieczeństwa, należy go wymienić.

Wymianę może przeprowadzić wyłącznie wyspecjalizowany i upoważniony personel serwisu technicznego.

W przypadku operacji innych niż wskazane skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym serwisem technicznym.

7.2 Czyszczenie

Maszyna może przypadkowo się zabrudzić (wyciek farby) lub z czasem powodować akumulację pyłu. W pierwszym przypadku natychmiast wyczyść maszynę; w drugim, okresowe czyszczenie jest wystarczające.



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używaj detergentów opartych na rozpuszczalnikach ani proszku ściernym.

Nie używaj strumieni wody ani pary, aby wyczyścić wnętrze maszyny.

7.2.1 Czyszczenie z zewnątrz

Zaleca się przeprowadzenie ogólnego czyszczenia obudowy, paneli i elementów sterowania maszyny w celu usunięcia brudu, pyłu i ewentualnych plam, używając miękkiej i suchej szmatki lub lekko zwilżonej słabym roztworem detergentu.

Aby uniknąć ryzyka poślizgnięcia, należy zawsze utrzymywać podłogę wokół maszyny w czystości, bez wycieków produktu.

7.2.2 Czyszczenie wewnątrz

W przypadku rozlania się farby wewnątrz maszyny działaj natychmiast w celu jej usunięcia, używając zwilżonej szmatki lub szpatułki.

Ciecze odpadowe są zbierane na dolnej płycie i można je pobrać przez odpowiednie otwory, lekko przechylając maszynę.

Maszyna jest wyposażona w specjalną osłonę chroniącą przed rozbryzgami, która zabezpiecza górne śruby mocujące przed rozbryzgami produktu.

7.3 Smarowanie

Niektóre elementy mechaniczne używane na maszynie, nie wymagają żadnej formy konserwacji prewencyjnej.

Zalecamy, aby co **1500 cykli roboczych** lub co około **6 miesięcy** przeprowadzać następujące operacje:

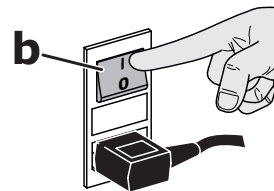
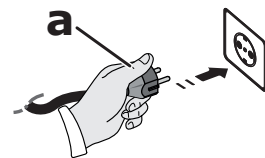
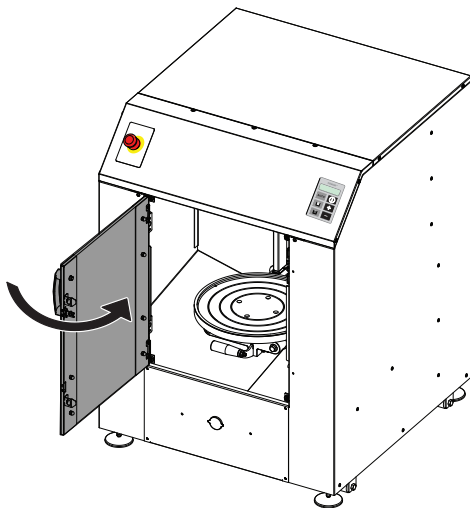
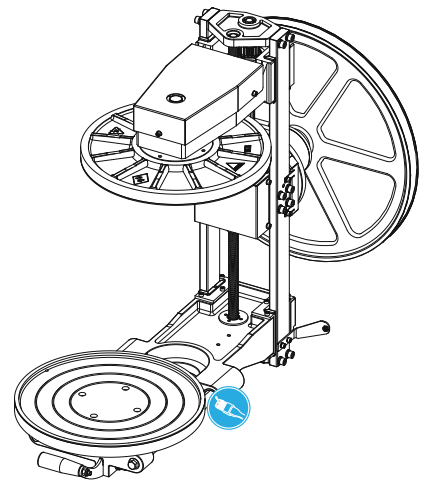
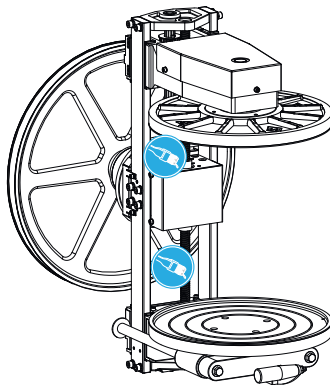
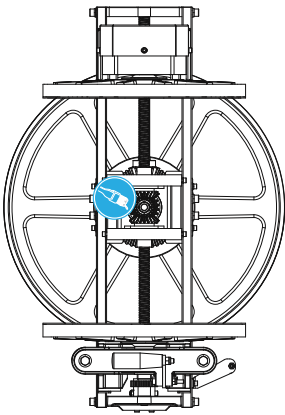
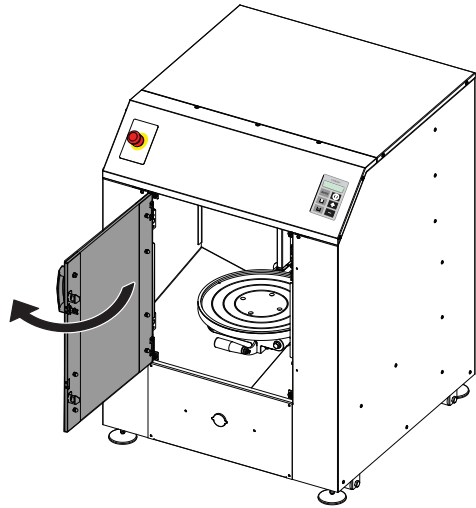
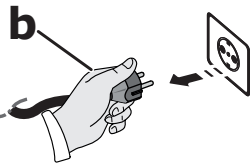
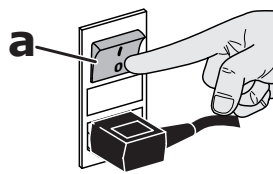
- Czyszczenie i smarowanie śrub mocujących.

Użyj smaru typu OKS 422 lub podobnego smaru o następujących charakterystykach.

Charakterystyka techniczna środka smarnego	
Zakres stosowania	Nadaje się do kół zębatach, śrub i podobnych części maszyn narażonych na wysokie ciśnienie i temperaturę; ma doskonałą odporność na ekstremalne temperatury, na wysokie obciążenia, drgania i wysoką prędkość funkcjonowania.
Skład	Kompleksowe mydło barowe z olejem syntetycznym
Zakres temperatury	Od - 40 °C do + 180 °C
Klasa konsystencji	NLGI 2

7.3.1 Smarowanie śrub mocujących

1. Otwórz drzwiczki.
2. Umieść małą puszkę (nie mniej niż 100 mm) na dolnej płycie zaciskowej.
3. Zamknij drzwi i rozpocznij cykl mieszania.
4. Zatrzymaj cykl poprzez naciśnięcie przycisku zatrzymania awaryjnego, a następnie zwolnij przycisk.
5. Odblokuj drzwi (rozdział 3.7.2).
6. Otwórz drzwiczki.
7. Naciśnij przycisk awaryjny, wyłącz maszynę i odłącz zasilanie (rozdział 5.5).
8. Przeprowadź smarowanie górnej i dolnej śruby mocującej oraz prowadnic przesuwu mechanizmu mieszania. Jeśli to konieczne, przekręć mechanizm ręcznie.
9. Zamknij drzwiczki.
10. Podłącz ponownie zasilanie, włącz maszynę (rozdział 5.4) i zwolnij przycisk awaryjny.
11. Wykonaj jeden lub więcej cykli mieszania, aby umożliwić zamknięcie płyt zaciskowych, a następnie ich otwarcie w celu jednolitego rozmieszczenia smaru.



8 SPECYFIKACJE TECHNICZNE

8.1 Dane techniczne

Napięcie	Jednofazowe 200 - 240 V~ ± 10% Jednofazowe 100 - 120 V~ ± 10%
Częstotliwość	50/60 Hz
Bezpieczniki	F 10 A
Max pobór mocy	550 W (jednofazowy 200 - 240 V~ ± 10%) 650 W (jednofazowy 100 - 120 V~ ± 10%)
Moc silnika mieszania	0,75 HP (0,55 kW)
Hałas (*)	Równoważny poziom ciśnienia akustycznego: < 70 dB (A)
Warunki otoczenia w miejscu pracy	Temperatura: od 10°C (50 °F) do 40°C (104 °F) Wilgotność względna: od 5% do 85% bez skroplin

(*) Wartość zmierzona w laboratorium i udokumentowana stosownym raportem z badań, który jest do dyspozycji u producenta. Warunki operacyjne: normalny cykl pracy maszyny w warunkach symulowanego załadunku.

8.2 Deklaracja zgodności

Patrz Załącznik.

8.3 Gwarancja

Aby gwarancja była obowiązująca, prosimy wypełnić wszystkie części formularza, znajdującego się w opakowaniu maszyny, i wysłać go na adres podany w tym formularzu.

 *Wrazie konieczności interwencji serwisu technicznego, należy zwracać się wyłącznie do naszego upoważnionego i wykwalifikowanego personelu. Podczas konserwacji i przy wymianie części należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.*

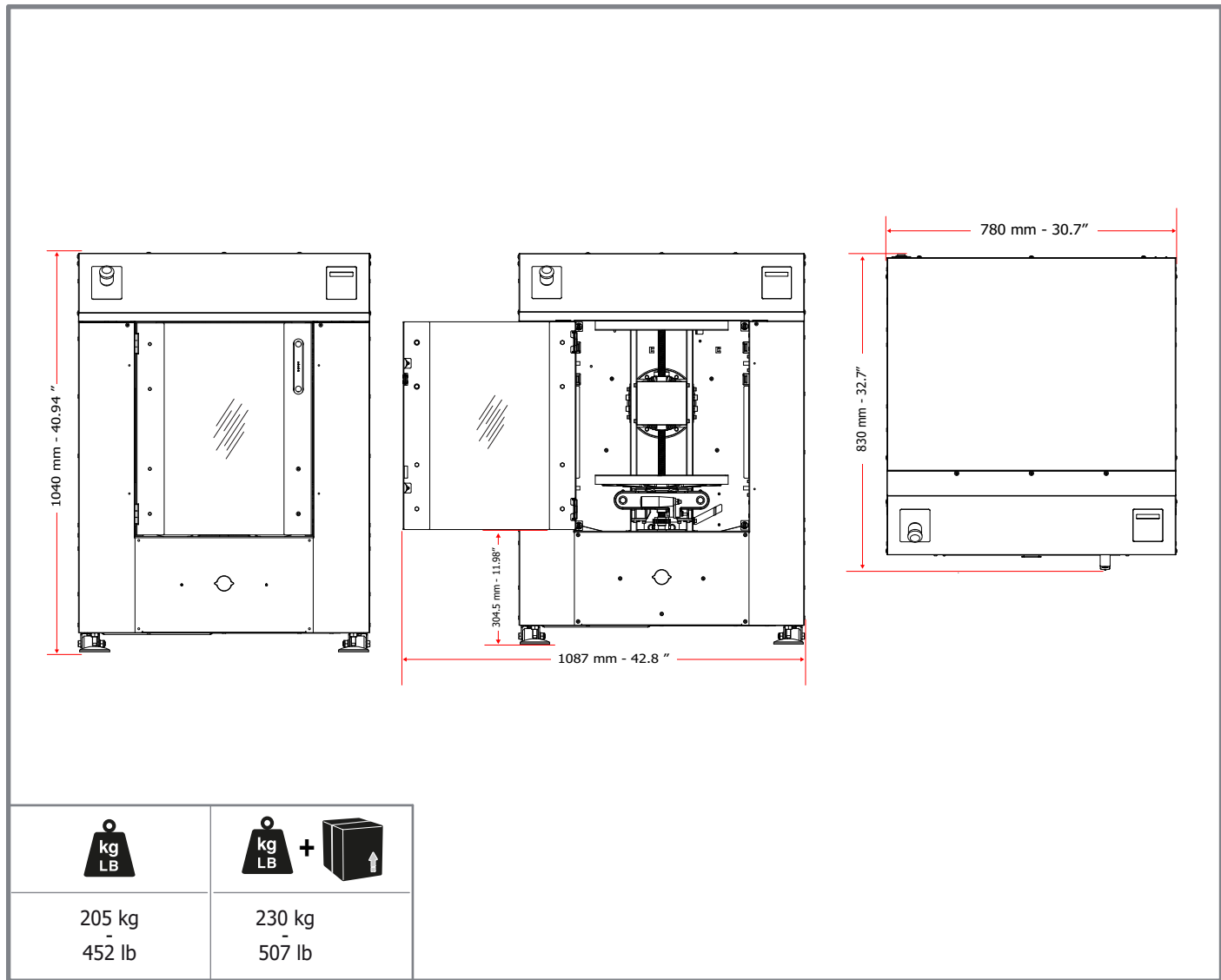
Modyfikowanie lub usuwanie osłon i urządzeń ochronnych znajdujących się na maszynie, nie tylko pociąga za sobą natychmiastową utratę gwarancji, lecz jest także niebezpieczne i nielegalne.

Producent nie bierze na siebie odpowiedzialności za obrażenia i szkody na ludziach lub rzeczach spowodowane niewłaściwym użytkowaniem aparatury lub naruszeniem osłon i urządzeń ochronnych, w które maszyna jest wyposażona.

Powodami **przepadku gwarancji udzielanej** przez producenta są:

- Niewłaściwe użytkowanie maszyny.
- Nieprzestrzeganie zasad obsługi i konserwacji przewidzianych w instrukcji.
- Wykonanie lub zlecenie wykonania modyfikacji i/lub napraw maszyny przez personel spoza organizacji autoryzowanego serwisu producenta i/lub użycie nieoryginalnych części zamiennych.

8.4 Wymiary i masa



Regulacja wysokości nóg antywibracyjnych od 0 do 25 mm (od 0" do 0,79")